

安裝及操作說明書 雪櫃連冰箱



安裝及首次使用之前請**務必**閱讀本說明書，以免發生意外或損壞本雪櫃連冰箱。

目錄

注意事項及安全說明	5
環保須知	13
如何節能	14
裝置的結構描述	16
控制面板	16
顯示屏 LED 燈和顯示屏中的符號	17
配件	19
隨附配件	19
自選配件	20
首次使用前	22
首次使用前	22
清潔與護理	22
啟動和關閉	23
操作裝置	23
啟動裝置	23
關閉整個裝置	24
長時間停用	24
正確溫度	25
... 雪櫃內	25
... 冰箱內	25
溫度顯示屏	26
設定溫度	26
溫度範圍	27
使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷	28
超低溫急凍功能 ❄️	28
超級製冷功能 ❄️	29
動態製冷功能 🌬️	29
打開或關閉功能	30
溫度和機門警報	31
溫度警報	31
機門警報	31
更多設定	32
更多設定	32
設定概述	32
安息日模式	32

變更溫度單位（攝氏度/華氏度）	34
啟動或取消安全鎖設定	35
在雪櫃內儲存食物	36
善用不同儲存區	36
不適合放入雪櫃內儲存的食物	37
選購食物須知	37
正確儲存食物	37
蔬果	37
富含蛋白質食物	37
調校內部設備（雪櫃）	38
移動儲物架	38
調整瓶架位置	38
拆下滾柱嵌件上的蔬果保鮮櫃	39
調整機門儲物架／擱瓶架位置	39
調整瓶托位置	40
移動活性炭過濾器	40
急凍及儲存食物	41
最大冷凍容量	41
急凍新鮮食物	41
儲存急凍食物	41
在家中急凍食物	42
冷凍食物的儲存期限	43
調校內部設備	44
附件使用	45
除霜	46
清潔與護理	47
清潔劑	47
準備清潔裝置	48
清潔內部和配件	48
清潔本裝置正面和側板	49
清潔門封邊	50
清潔後	50
更換活性炭過濾器	51
解決問題指南	52
雜聲	60

目錄

服務	61
發生故障時聯絡	61
保用期	61
電力接駁	62
安裝	63
並排組合	63
位置	63
氣候範圍	64
通風	64
發生故障時聯絡	64
安裝隨附的牆壁定位墊片	64
安裝	65
調校裝置	66
將本裝置嵌入廚具套件	67
裝置尺寸	68
更改門鉸安裝位置	70
調校機門	82

本裝置符合一切法定安全規例。請注意，使用不當可引致個人損傷及財物損壞。

請於首次使用之前仔細閱讀本說明書，以防發生意外或損壞本機。本說明書包含關於安裝、安全、使用及保養的重要資訊。

Miele 不會對不遵循本操作說明書的行為負責。

請將本說明書放在安全地方並確保新的使用者熟悉其中內容。同時，請將本說明書轉交給日後的使用者。

正確使用

► 本製冷裝置只適用於家居及類似的環境，例如

- 店舖、辦公室和類似的工作環境
- 酒店、時租旅店、度假旅館和其他典型的住宅區

本製冷裝置並非設計供戶外使用。

► 本裝置僅供用於冷凍及儲存食品和飲料、儲存低溫冷藏食品、急凍新鮮食品及製作冰塊等家居用途。

擅作其他用途可構成危險。

► 本裝置不適用於儲藏和冷藏藥物、血漿、化學製劑或其他類似物品或產品。誤將本裝置用於上述用途可導致所儲存物品變質。本裝置不得裝設於存在爆炸危險的區域。

如因使用或操作不當造成損壞，**Miele** 概不負責。

注意事項及安全說明

► 本裝置並非設計供身體、感官、精神不健全的人士，或缺乏經驗及知識的人士使用，除非上述人士在他人陪同及監督下操作本裝置，或該等人士已清楚了解正確及安全操作方法，並且已認識及理解不當操作可能引致的嚴重後果，方可操作本裝置。

注意兒童安全

► 在無人監管的情況下，請確保任何 8 歲以下兒童遠離本機。

► 對於 8 歲及以上兒童，只有在向他們清楚講解安全使用方法，並已確保其認識和理解不當操作可引致的各種後果時，方可讓其在無人看顧的情況下使用本裝置。

► 切勿讓兒童在無人看管的情況下為本裝置進行清潔或保養工作。

► 請看管好在本裝置附近活動的兒童。切勿讓兒童將其當作玩具使用。

► 慎防窒息意外！玩耍時，兒童可能會意外被包裝材料（塑膠紙）纏住，或誤將其套於頭上，引致窒息。請將包裝材料放置在遠離兒童的地方。

技術安全

► 製冷劑系統已通過防漏測試。本裝置符合法定安全規例和相關的歐盟指令。



► 本機含有製冷劑異丁烷 (R600a)；這是一種不損環境的天然氣體。該氣體雖然易燃，卻不會損害臭氧層或加劇溫室效應。

使用此製冷劑會稍為增加本機雜聲；除壓縮機發出的聲響外，您亦可能會聽到製冷劑環繞系統流動時所發出的聲音。這些響聲皆無法透過任何方法消除；這些響聲並不會對本機性能構成任何不良影響。

搬運及安裝時，請勿損壞製冷系統的任何部件。漏出的製冷劑可令眼睛受傷。

製冷系統如有任何損壞：

- 請避開明火或任何能產生火花的物品；
- 切斷裝置電源；
- 讓放置本機的房間通風數分鐘，並
- 請聯絡 **Miele** 維修服務部。

注意事項及安全說明

▶ 製冷裝置內的製冷劑越多，安裝本機的房間便需越大。若將本機安裝於小房間內，在出現洩漏情況時便會誘發易燃氣體積聚的危險。每 11 克製冷劑便需要有至少 1 立方米的室內空間。有關本機製冷劑含量的更多資訊，請參閱安裝在本機內的數據牌。

▶ 為免損壞本裝置，請確保數據牌上的接駁資料（保險絲額定值、頻率和電壓）與主電源吻合。

在本裝置接駁到供電系統前，請按以上所述進行檢查。如有疑問，請向合資格電氣技師查詢有關詳情。

▶ 要確保本機的電氣安全，請有效接駁地線。務必確保符合此項標準安全要求。如有疑問，請安排合資格電氣技師檢查電力安裝情況。

▶ 只有在本機接駁主電源時，才可保證可靠、安全的運行。

▶ 為保障使用者安全，電線出現故障時，必須交由 **Miele** 認可的維修技師更換新線。

▶ 切勿用多插座適配器或延伸電線將本裝置接於主電源。它們未必符合本裝置的安全要求（火災危險）。

▶ 如濕氣進入電氣部件或電線，可能導致短路。因此，不要在暴露於潮濕的區域（例如在車庫或雜物間）中操作該製冷裝置。

▶ 本機不得用於非固定場所（例如船上）。

▶ 請勿使用任何已損壞裝置。繼續使用已損壞裝置可能十分危險。請檢查裝置是否有任可肉眼可見的損壞。

- ▶ 進行安裝、保養和維修工作期間，必須切斷本機的電源接駁。
- ▶ 進行未經授權的安裝、保養及維修可為使用者帶來極大危險。安裝、保養及維修工作必須交由 **Miele** 認可維修技師負責。
- ▶ 本裝置仍處於保用期內，便須交由 **Miele** 認可的維修技師進行維修。否則保用將告無效。
- ▶ 只有使用 **Miele** 原廠更換零件，**Miele** 才可保證本裝置的安全。零件如有故障，必須使用 **Miele** 零件更換。
- ▶ 如本機的擺放位置經常有蟑螂或其他害蟲出沒，請特別注意保持本機及附近環境清潔。因蟑螂或其他害蟲所導致的損壞將不獲保用。

正確使用

- ▶ 本裝置適用於特定的氣候範圍（環境溫度），請勿在超出該範圍環境中使用。有關本機適用的氣候範圍，請參閱裝置內的數據牌。如本機被安放於環境室溫過低的環境（如車庫）中，便會令本機自動延長關機時間，並令系統無法維持所需溫度。
- ▶ 切勿遮蓋或阻塞通風孔，因為這會影響本裝置的功效，提高耗電量及令部件受損。
- ▶ 在本裝置內或機門上儲存含有大量脂肪或油脂的食物時，請確保其不會與塑膠零件接觸；兩者接觸時可令零件出現應力裂縫或其他破損。
- ▶ 切勿在本機內存放爆炸品或含有壓縮氣體的物品（例如噴霧劑）；電氣零件可點燃其中蘊含的易燃氣體。慎防火災及爆炸危險。

注意事項及安全說明

- ▶ 切勿在本裝置內使用任何電氣設備，如雪糕機，以免產生火花及引致爆炸意外。
- ▶ 切勿在冰箱內存放罐裝或樽裝碳酸性飲品或液體。在冰箱內結冰時，這些罐裝或樽裝物品可能會在意外情況下爆裂。慎防人身損傷及損壞裝置。
- ▶ 請勿將飲品放入冰箱內急凍超過一小時；否則飲料容器可能爆裂，導致人身損傷及裝置損壞。
- ▶ 切勿用濕手拿取急凍食物或觸碰本機金屬零件，以免雙手被急凍食物或金屬黏住，導致凍傷。
- ▶ 切勿徒手拿取冰粒。切勿將剛從冰箱取出的冰粒或雪條直接放入口中。冰粒或雪條溫度極低，可能會凍傷嘴唇或舌頭。
- ▶ 不可再次急凍已部分解凍或完全解凍食品。已解凍食品必須儘快食用，以防食品因擺放時間過長而令養分流失、甚至變壞。已解凍食物必須先經煮熟，方可再次急凍。
- ▶ 請留意食品包裝上的「此日期或之前食用」及儲藏須知，以防引起食物中毒。儲藏時間長短將取決於食品的新鮮程度、品質及儲藏溫度等多項因素。
- ▶ 本裝置僅可使用隨附的 **Miele** 原廠配件及零件。使用其他廠家的配件或零件將導致保用失效；**Miele** 對此概不負責。

不銹鋼設備

- ▶ 黏合劑會損壞不銹鋼表面，令表面的防污保護層逐漸剝落。請勿在不銹鋼表面使用便利貼、透明膠紙、皺紋膠紙或其他類型的黏合劑。
- ▶ 不銹鋼表面極易刮花。簡單如貼上磁鐵亦可能會刮花這些表面。

清潔與護理

- ▶ 請勿在門封邊上塗抹任何油類或油脂；這些物質會令門封邊的物料變質，令門封邊逐漸鬆脫。
- ▶ 切勿使用蒸汽清潔設備來為雪櫃連冰箱除霜或者進行清潔。蒸汽會滲入電氣零件，引致短路。
- ▶ 鋒利或尖銳物品會令蒸發器受損，並為本裝置帶來無可補救的損壞。切勿使用鋒利或尖銳物品
 - 撬霜和冰，
 - 分開急凍食物或清除製冰格。
- ▶ 請勿為除霜需要而將電暖爐或蠟燭放入機內，以免損壞塑膠部件。
- ▶ 切勿使用除霜噴霧劑或除冰劑；這些化學劑既可能包含會損壞塑膠部件的物質，亦可能包含一些會引致氣體積聚並有損健康的物質。

注意事項及安全說明

搬運

- ▶ 如果廢舊雪櫃有門鎖，請將門鎖毀壞。這樣可防止玩耍的兒童被意外反鎖機內的危險，保障其人身安全
- ▶ 慎防人身損傷及裝置損壞。鑑於本機異常厚重，搬運工作必須由兩人合力完成。

廢舊裝置的棄置

- ▶ 棄置廢舊裝置前，必須先破壞／拆除門闕或門鎖，這樣可防止兒童被意外反鎖機內，保障其人身安全。
- ▶ 濺出的製冷劑可令眼睛受傷。切勿損壞待棄置舊機的任何管道，例如：
 - 刺穿冷凝器的製冷劑管道；
 - 扭曲任何管道；或
 - 刮花表面塗層。

壓縮機上的符號（視乎型號而定）

本資訊僅與回收利用有關。本資訊僅與回收利用有關。在正常操作期間，無風險。



- ▶ 若壓縮機中的機油被吞食或進入呼吸道，則可致命。

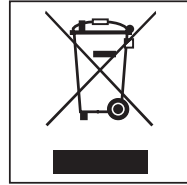
包裝材料的棄置

包裝專門設計用於在搬運過程中提供保護，以免損壞本裝置。本裝置選用不損環境的包裝材料，這些材料通常可以循環再用。

回收包裝材料可減少製造過程中的原材料使用量，亦可減少垃圾堆填區的廢物量。

棄置舊機

電氣與電子產品通常包含有價值材料，亦包含對其正常運作和安全起著至關重要作用的特定材料、化合物及組件。如與家居垃圾一同棄置或棄置不當，這些材料可損害人體健康及危害環境。因此，請不要將廢舊裝置與家居垃圾一同棄置。



請將舊機棄置到您當地的社區廢物收集中心/電氣與電子產品回收中心，或向經銷商諮詢。根據法律要求（視乎各個國家/地區而定），您亦有責任刪除儲存在棄置舊機上的任何個人資料。

運抵經認可的收集中心前或運輸途中，切勿損壞本裝置背面管道。以免管道中的製冷劑及壓縮機中的機油外洩，污染環境。

請確保妥善存放待棄置的廢舊裝置，確保不會對兒童構成危險。詳情請參閱「注意事項及安全說明」一節。

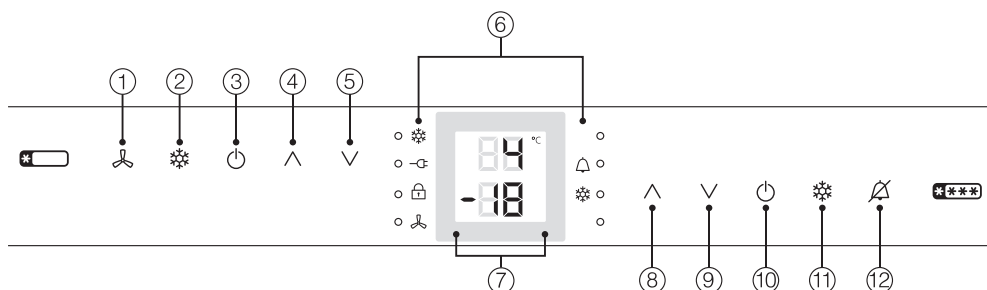
如何節能

	正常耗電量	增加耗電量
安裝／保養	安裝／儲存於通風房間內。	安裝／儲存於不通風的密封房間內。
	無陽光直射。	陽光直射。
	不靠近熱源（暖爐、焗爐）。	靠近熱源（暖爐、焗爐）。
	約攝氏 20 度的理想室溫環境。	約攝氏 25 度以上的室溫環境。
	通風口未被其他物件遮蓋；定期除塵。	通風口被遮蓋或已積聚塵埃。
	壓縮機和金屬格柵（熱交換器）位於本裝置背部，至少一年除塵一次。	灰塵累積在壓縮機和金屬格柵（熱交換器）上。
溫度設定	雪櫃：攝氏 4 至 5 度	溫度越低，耗電量越高。
	冰箱：攝氏零下 18 度	

	正常耗電量	增加耗電量
使用	按照本裝置出廠時的既定位置安裝保鮮櫃及儲物架。	
	僅在需要時打開機門，並盡量縮短有關時間。井然有序地存放食物。	頻密並長時間地打開機門，將引致冷氣流失。本裝置會冷卻機內空氣，並令壓縮機運行時間加長。
	帶同保冷袋選購冷凍食品，並確保將食品儘快放入本裝置內。 在食物變得過熱前，請儘快將其放回到本裝置內。待灼熱食物或飲品冷卻後，再將其放入本裝置內。	灼熱食物或處於室溫下的食物均會令機內溫度上升。本裝置會冷卻機內空氣，並令壓縮機運行時間加長。
	先將食物包好或封好，再將其放於本裝置內。	雪櫃內液體的蒸發或凝結，均會導致冷氣流失。
	將急凍食物放入雪櫃內解凍。	
	切勿儲存過多食物，以保持空氣流通。	空氣流通不良會導致冷氣流失。

裝置的結構描述

控制面板



雪櫃的感應按鈕

- ① 用於開啟和關閉「DynaCool」（動態製冷）功能
- ② 用於開啟和關閉「Supercool」（超級製冷）功能
- ③ 整個裝置的開啟感應器/雪櫃的關閉感應器
- ④ 設定溫度（^ 較暖）
- ⑤ 設定溫度（v 較冷）

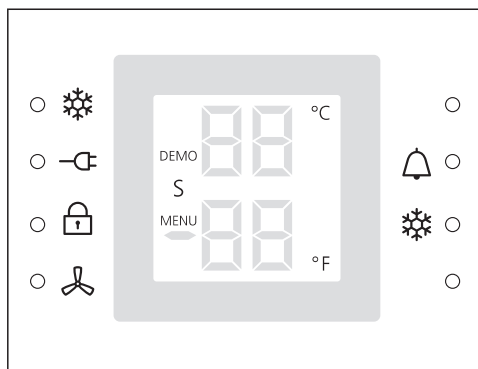
⑥ 顯示屏 LED 燈（請參閱「顯示屏 LED 燈」表，了解說明）

⑦ 溫度和符號顯示屏（符號僅在使用期間可見）請參閱「顯示屏中的符號」表，了解說明）

冰箱的感應器控制按鈕

- ⑧ 設定溫度（^ 較暖）
- ⑨ 設定溫度（v 較冷）
- ⑩ 用於開啟和關閉整個裝置
- ⑪ 用於開啟和關閉「Super freeze」（超低溫急凍）功能
- ⑫ 用於斷電時關閉機門或溫度警報

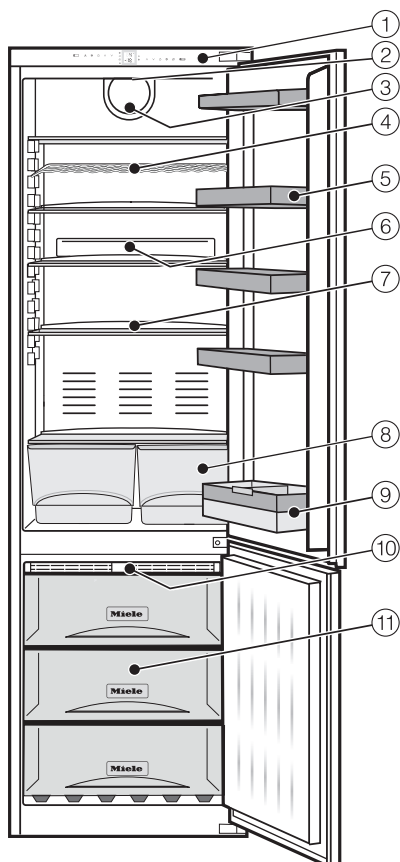
顯示屏 LED 燈和顯示屏中的符號



顯示屏 LED 燈		含義
	「Super cool」（超級製冷）符號（左側）/「Super freeze」（超低溫急凍）符號（右側）	功能可根據製冷部分選擇（請參閱「使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷」）。
	停電	停電時閃動
	安全鎖	安全鎖可防止本裝置被錯誤關閉
	「DynaCool」（動態製冷）	可選擇功能（請參閱「使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷」）。
	警報	觸發機門或溫度警報時閃動

顯示屏中的訊息/符號		含義
DEMO	演示模式	演示模式已啟動（請參閱「解決問題指南 - 顯示屏警報」）。
S	安息日模式	啟動和關閉安息日模式
功能表	設定模式	選定該設定時亮起
攝氏度	溫度單位	原廠設定為 攝氏度；可更改為華氏度

裝置的結構描述



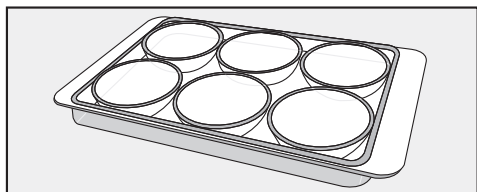
- ① 顯示屏控制面板
- ② 內部照明燈
- ③ 風扇
- ④ 瓶架
- ⑤ 機門儲物架／雞蛋儲存格
- ⑥ 活性碳過濾器支架
(Active AirClean)
- ⑦ 可調校儲物架
- ⑧ 蔬果儲存格
- ⑨ 帶瓶托的擱瓶架
- ⑩ 無霜組件
- ⑪ 冰箱保鮮櫃

為更容易安裝，頂部和裝置下面的運輸輪子背面設有運輸手柄。

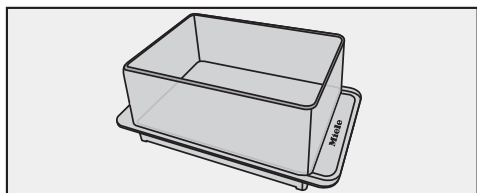
本圖紙僅用於說明用途。

隨附配件

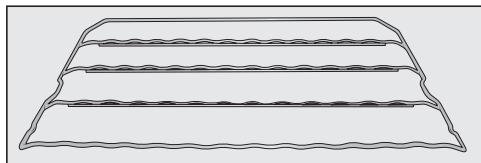
雞蛋儲存格



牛油碟

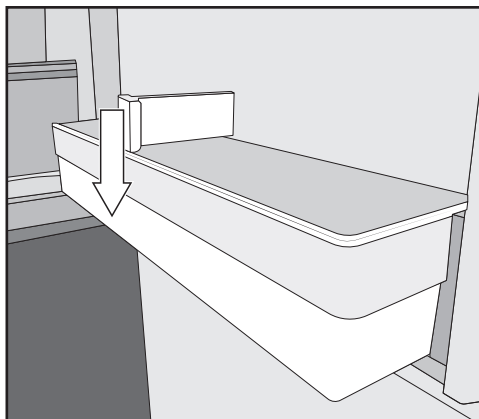


瓶架



將瓶子橫放於瓶架上，節省空間。
可將瓶架裝設於雪櫃內不同位置。

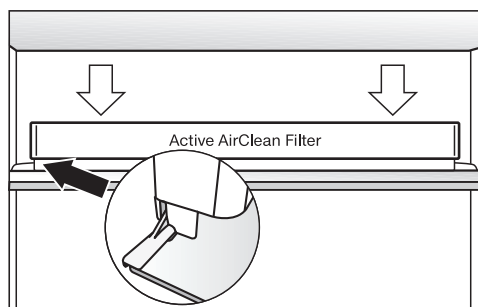
瓶托



將瓶托裝設於擱瓶架後緣位置。

瓶托可左右移動。當機門打開和關閉時，瓶子將更加安全。

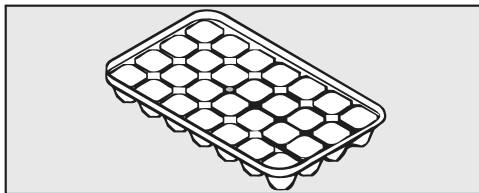
內帶支架的 KKF-FF Active AirClean 活性碳過濾器



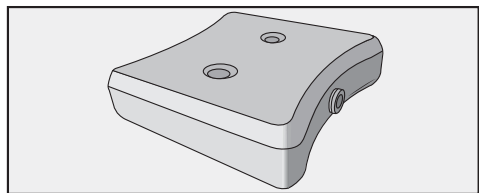
活性碳過濾器可中和雪櫃中的異味，改善空氣品質。

配件

製冰格



冷藏包



冷藏包可防止停電時冰箱中的溫度迅速升高。這樣有助於延長儲存期限。

將冷藏包置於冰箱中約 24 小時後，即可讓其發揮原有的最高效能。

自選配件

Miele 備有一系列適合閣下裝置的配件和護理產品。

不鏽鋼護理

不鏽鋼清潔布 沾上不鏽鋼護理劑可達致最佳的清潔和保護效果。

每次使用 **不鏽鋼護理劑**（瓶裝）均會形成防水防污保護塗層。該護理劑會溫和去除水痕、指紋等污垢，令表面均勻光亮。

多功能微纖維布

微纖維布適用於抹除不銹鋼、玻璃、塑膠及鉻合金表面上的指印及一般污漬，過程中無需使用任何化學劑。

MicroCloth 工具包

MicroCloth 工具包包含通用布、玻璃布和拋光布。

這些布料非常耐撕和耐磨。這些布含有精細的微纖維，可達致出色的清潔效果。

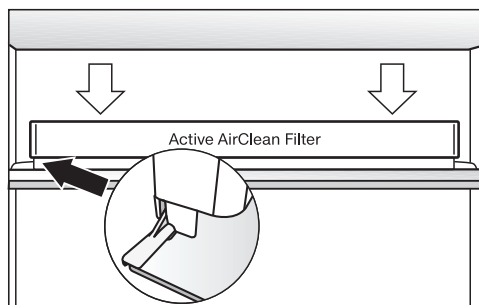
KKF-RF

Active AirClean 更換過濾器

可選配適合 Active AirClean 支架的更換過濾器。我們建議每 6 個月更換一次活性碳過濾器。

內帶支架的 KKF-FF Active AirClean 活性碳過濾器

活性碳過濾器可中和雪櫃中的異味，改善空氣品質。



活性碳過濾器支架夾在擱瓶架背部的保護條上，並可根據需要移動。

配件可透過 Miele 網店訂購，亦可直接經 Miele（查看本說明書封底，獲取聯絡詳情），或 Miele 經銷商訂購。

首次使用前

首次使用前

包裝材料

- 移除本機內部的所有包裝材料。

保護膜

內部儲物架和機門儲物架的不銹鋼飾條上均貼有一層保護貼，以防止其在搬運過程中被刮花。機門和側板（如適用）均有一層保護膜。

- 將本裝置搬運到安裝地點前，請勿撕去保護貼。

清潔裝置

請參閱「清潔與護理」中的相關說明。

重要事項！每次使用後，**Miele** 不銹鋼護理劑均會形成防水防污保護塗層。

- 拆下保護膜後，立即用 **Miele** 不銹鋼調理劑處理不銹鋼飾條和框架（請參閱「裝置的結構描述 – 自選配件」）。
- 請清潔本裝置內部和配件。

操作裝置

只需輕觸各感應器，即可進行各種操作。

啟動

可以使用兩個「On/Off」（開／關）控制按鈕同時啟動冰箱和雪櫃。

要確保機內溫度能下調至所需低溫，放入食物前請先讓裝置運行 3-5 分鐘（視乎周圍溫度而定）。

請確保冰箱溫度已達到所需的製冷溫度（至少攝氏零下 18 度），方可將食物放入儲存。

- 輕觸兩個  「On/Off」（開／關）控制按鈕的任何一個，直至溫度顯示屏亮起。

本裝置將開啟，並且雪櫃內部照明燈會亮起。

雪櫃的溫度顯示屏將顯示雪櫃的目前溫度。

- 如果冰箱的溫度高於攝氏 0 度，冰箱溫度顯示屏中的破折號將閃動。
- 溫度下降到攝氏 0 度以下時，冰箱溫度會在顯示屏上閃動。
-  顯示屏 LED 燈將閃動，直到冰箱達到設定溫度。

本裝置將逐漸達到預設溫度：

- 雪櫃中的溫度 = 攝氏 2 度
- 冰箱中的溫度 = 攝氏零下 18 度

啟動和關閉

關閉整個裝置

- 輕觸右側的  「On/Off」（開／關）控制按鈕，直至所有指示燈全數熄滅為止。

如未有反應，則安全鎖仍在啟動狀態中（請參閱「選擇更多設定- 啟用和取消安全鎖」）。雪櫃內部照明燈將會熄滅，製冷程序將關閉。

單獨關閉雪櫃

使用者可按需要選擇將雪櫃單獨關閉。冰箱無法單獨關閉。

- 輕觸左側的  「On/Off」（開／關）控制按鈕，直至雪櫃的溫度顯示屏熄滅。

如未有反應，則安全鎖仍在啟動狀態中（請參閱「選擇更多設定- 啟用和取消安全鎖」）。

雪櫃現在已關閉。冰箱的溫度仍將顯示在顯示屏中。雪櫃內部照明燈將熄滅。

單獨開啟雪櫃（如之前已關閉）

- 輕觸左側的「On/Off」（開／關）控制按鈕 ，開啟雪櫃。

雪櫃將開啟，並將開始製冷。它將達到設定溫度。打開雪櫃機門時，內部照明燈將會亮起。

長時間停用

 長時間停用本裝置前，如未能及時清潔並任由機門長期關上，霉菌便可能於機內積聚。
請務必清潔本機。

如將於長時間內暫停使用本裝置（例如外遊時），請：

- 關閉本裝置；
- 關掉牆上插座開關並拔出插頭，或拔出或旋出保險絲；
- 徹底清潔本裝置，以及
- 令機門半開，保持空氣流通，以免異味於機內積聚。

如果您在較長時間內關閉雪櫃，最好執行最後兩條指示。

要令食物保持新鮮，便必須為本裝置設定正確溫度。如未能將食物儲存於溫度合適的環境中，細菌便會令食物迅速腐壞變質。溫度高低可影響細菌的繁殖速度；溫度下降時，細菌的繁殖速度亦會隨之降低。

造成機內溫度上升的原因包括：

- 機門打開頻密；長時間打開機門；
- 放入過量食物；
- 放入的食物未完全降溫；
- 裝置周圍的環境溫度較高。本雪櫃必須在特定環境溫度（氣候範圍）下使用。請勿在非合適環境溫度下使用本裝置。

... 雪櫃內

我們建議將雪櫃內的溫度設定為攝氏 **4 度**。

... 冰箱內

要急凍新鮮食物並長時間儲存急凍食物，便需將冰箱溫度保持於**攝氏零下 18 度**。一般微生物都會在此低溫環境中停止繁殖。溫度一但升逾攝氏零下 **10 度**，潛藏於食物中的微生物便會再度活躍，變相縮短食物保存期限。因此，切勿再次急凍已部分解凍或完全解凍食品。如需再次急凍上述食品，則必須先將食品煮熟，以確保烹調時所產生的高溫能夠消滅大部分微生物。

正確溫度

溫度顯示屏

正常情況下，上部的溫度顯示屏將顯示**雪櫃的目前平均溫度**，下部的溫度顯示屏將顯示**冰箱內的最高溫度**。

本機需要幾個小時達致所需的溫度，然後該溫度會在顯示屏中顯示為恆溫，視乎周圍溫度和溫度設定而定。

 如冰箱溫度長期維持於攝氏零下 18 度以上，請檢查急凍食物是否已開始解凍。

如食物經已解凍，請檢查食物是否仍可安全食用，並儘快食用尚未變壞的食物或在再次急凍前烹調。

設定溫度

- 使用 $\wedge$ 和 $\vee$ 箭嘴感應器將溫度設定為更高或更低。

輕觸感應器時，以下資訊將出現在顯示屏中：

- 輕觸感應器一次：**上次所選定的溫度**閃動。
- 隨後每輕觸感應器一次：溫度都會向上／下調節攝氏 1 度。
- 長按感應器：溫度將持續向上／下調節。

鬆開感應器後約 5 秒鐘，本機內部的**實際**溫度將自動顯示於顯示屏上。

溫度範圍

- 雪櫃的可選溫度範圍介乎攝氏 2 度至攝氏 7 度。
- 冰箱的可選溫度範圍介乎攝氏零下 14 度至攝氏零下 26 度。

小貼士：如您已調校溫度，則本裝置未裝滿時等待約 6 個小時，裝滿時等待約 24 個小時後再檢查溫度顯示屏，因為裝置需要這麼長的時間才能達到準確的讀數。

- 上述時間過後，如發現溫度依然偏高／低，便需再次調校溫度。

使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷

以下功能取決於以下部分：

– 雪櫃

「Super cool」（超級製冷）✱和
「DynaCool」（動態製冷）✱

– 冰箱

「Super freeze」（超低溫急凍）✱

有關這些功能的更多資訊以及如何開啟它們，請參閱後頁。

超低溫急凍功能 ✱

為達致最佳急凍效果，將新鮮食物放入冰箱前請啟動「Super freeze」（超低溫急凍）功能。這可令食物被迅速冷凍，幫助保留食物養分、維他命、原有味道及外觀。

例外情況：

- 將已急凍食物放入冰箱時。
- 每日急凍不多於 2 公斤的新鮮食物。

「Super freeze」（超低溫急凍）功能應在將食物放入冰箱前 **6 個小時啟動**。急凍**最大量食物**時，則應**提前 24 小時**啟動「Super freeze」（超低溫急凍）功能。

「Super freeze」（超低溫急凍）啟動時，本裝置會以最高功率降低機內溫度。

「Super freeze」（超低溫急凍）功能將在約 65 小時後自動關閉。放入冰箱內的新鮮食物數量將決定「Super freeze」（超低溫急凍）功能關閉前的持續運行時間。

小貼士：為節省能源，當冰箱溫度已降至攝氏零下 18 度或以下的**固定**溫度後，即可手動關閉「Super freeze」（超低溫急凍）功能。檢查冰箱的溫度。

「Super freeze」（超低溫急凍）關閉，本裝置將再度以正常功率運行。

例外情況：

- 將已急凍食物放入冰箱時。
- 每日急凍不多於 2 公斤的新鮮食物。

「Super freeze」（超低溫急凍）功能應在將**食物放入冰箱前 6 小時啟動**。急凍**最大量食物**時，則應**提前 24 小時**啟動「Super freeze」（超低溫急凍）功能。

「Super freeze」（超低溫急凍）啟動時，本裝置會以最高功率降低機內溫度。

「Super freeze」（超低溫急凍）功能將在約 65 小時後自動關閉。放入冰箱內的新鮮食物數量將決定「Super freeze」（超低溫急凍）功能關閉前的持續運行時間。

小貼士：為節省能源，當冰箱溫度已降至攝氏零下 18 度或以下的**固定**溫度後，即可手動關閉「Super freeze」（超低溫急凍）功能。檢查冰箱的溫度。

「Super freeze」（超低溫急凍）功能關閉，本裝置將再度以正常功率運行。

使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷

超級製冷功能 ❄

利用「Super cool」（超級製冷）功能，即令雪櫃溫度快速降低至最低設定值（視乎室溫而定）。

小貼士： 超級製冷功能尤其適宜用於快速冷卻大量新鮮食物或飲料。

「Super cool」（超級製冷）功能啟動時，本裝置會以最高功率降低機內溫度。

該功能會在約 12 小時後自動關閉。

小貼士： 為節省能源，當食物和飲料已被充分冷藏後，即可自行關閉「Super cool」（超級製冷）功能。

關閉「Super cool」（超級製冷）後，本裝置將恢復為以正常功率運行。

動態製冷功能 人

未開啟「DynaCool」（動態製冷）功能時，由於裝置內空氣自然流動的關係，雪櫃內會出現不同的溫度區，因為既冷且重的空氣會沉至裝置底部。將食物放入裝置內時，切記這一點（請參閱「在雪櫃內儲存食物」）。

但是，如果您在雪櫃連冰箱中一次放入大量食物（如每週採購後），最好開啟「DynaCool」（動態製冷）功能。如此您就可以使裝置內溫度更均勻地分佈到所有區域，所有食物均可冷凍至大致相同的溫度。

以正常方式設定溫度。

在下列情況中，亦可選擇「DynaCool」（動態製冷）功能：

- 環境室溫很高（約攝氏 30 度以上），以及
- 室內濕度較高。

「DynaCool」（動態製冷）開啟時，抽氣扇準備就緒：當壓縮機打開時，風扇亦會自動開啟。

小貼士： 由於「DynaCool」（動態製冷）需要較多能源，該功能在正常情況下應關閉。

為節省能源，機門打開時，請關閉風扇。

使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷

打開或關閉功能

- 輕觸您想要打開或關閉功能的感應器。
- 相應符號旁的顯示屏 LED 燈將亮起，功能將打開。
- 相應符號旁的顯示屏 LED 燈將熄滅，功能將關閉。

在電源中斷之後，任何之前打開的功能將被關閉。

本裝置設有警報系統，以確保使用者在冰箱溫度意外升高時獲提示通知，並避免因未將機門關妥而浪費能源的情況出現。

溫度警報

當冰箱溫度變得過高時，系統將發出警報提示音。△ 顯示屏 LED 燈閃動。

例如：在以下情況下，視覺和聽覺信號都將被啟動，

- 裝置開啟時，裝置的溫度與設定溫度的差異很大；
- 當您將食品放入、取出或加以整理，而令大量室內空氣進入冰箱時；
- 同時急凍大量食物時；
- 將仍未冷卻的新鮮食物放入冰箱內急凍時；
- 出現停電事故時。
- 裝置出現故障時。

引致警報的原因解決後，警報即會停止，顯示屏會熄滅。

⚠ 如冰箱溫度長期維持於攝氏零下 18 度以上，請檢查急凍食物是否已開始解凍。

如食物經已解凍，請檢查食物是否仍可安全食用，並儘快食用尚未變壞的食物或在再次急凍前烹調。

提前關閉溫度警報

如覺得警報吵耳，可根據需要提前關閉警報。

- 輕觸  感應器。

警報將停止發出響聲。△ 顯示屏 LED 燈將持續閃動，直至引致警報的原因已解決。

機門警報

本機配備報警系統，避免在開啟機門時，增加耗電量，並令食物溫度升高。

如果本機敞開的時間超過 60 秒，將發出警報聲響。

只需關上機門，警報即會停止發出響聲，顯示屏亦會熄滅。

提前關閉機門警報

如覺得警報吵耳，可根據需要提前關閉警報。

- 輕觸  感應器。

警報將停止發出響聲。

更多設定

更多設定

在設定模式下，可調校某些設定並選擇功能，您可根據需要調校裝置。

有關這些設定的更多資訊，請參閱後頁。

當您處於設定模式時，機門警報或任何其他警報會自動被禁止。不會發出警報聲響。以下情況除外：如果有裝置故障（F+代碼），將自動退出設定模式。故障代碼將顯示在顯示屏上，並發出警報（請參閱「解決問題指南 - 顯示屏警報」）。

冰箱控制面板（顯示屏的右側）必須用於應用所需的設定。

設定概述

啟動和關閉安息日模式	S
設定顯示屏亮度	h
變更溫度單位 （攝氏度/華氏度）	o
啟動或取消安全鎖設定	c

保溫或維持開啟模式

本裝置特設「Sabbath programme」（安息日程序），以照顧不同信仰需要。

在「Sabbath mode」（安息日模式）下，以下功能將會關閉：

- 開啟機門時的內部照明燈，
- 所有可聽及可見信號，
- 溫度顯示屏，
- 「DynaCool」（動態製冷），「Super cool」（超級製冷）或「Super freeze」（超低溫急凍）（如已選用）。

「Settings mode」（設定模式）啟動後，仍可選擇「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕。

「Sabbath mode」（安息日模式）功能將在約 120 小時後自動關閉。

由於可聽及可見信號已關閉，請確保機門妥善關閉。

在顯示屏將不會顯示任何電力故障訊息或符號。解決電力故障問題後，本裝置將以「Sabbath mode」（安息日模式）重新啟動。

⚠ 以防食物污染。

安息日模式下的任何電源故障都不會顯示在顯示屏上。解決電力故障問題後，本裝置將以「Sabbath mode」（安息日模式）重新啟動。恢復供電後，顯示屏上不會出現電源故障通知。

如在安息日模式下電源中斷，請檢查食物的品質。不要食用任何解凍的食物。

啟動和關閉安息日模式

- 輕觸顯示屏右側的  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕約 5 秒。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起，5 閃動。
設定模式現已啟動。

- 輕觸「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕 ，存取「Sabbath mode」（安息日模式）功能。

可選設定：

- 50：「Sabbath mode」（安息日模式）關閉
- 51：「Sabbath mode」（安息日模式）開啟

如「Sabbath mode」（安息日模式）之前已關閉，則提供 51。

如「Sabbath mode」（安息日模式）之前已打開，則提供 50。

- 輕觸「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕  確認設定。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起，5 閃動。

- 要離開設定模式，請輕觸「On/Off」（開／關）控制按鈕 。

「Sabbath mode」（安息日模式）啟動時，5 將在顯示屏中亮起。

- 安息日過後，請關閉「Sabbath mode」（安息日模式）。

更多設定

設定顯示屏亮度

顯示屏亮度可進行調整，以適應室內的照明環境。

亮度可從 **0**（照明關閉）到 **h 5**（最大亮度）分階段進行調校。本機出廠時已將亮度預設為 **h 5**。

- 輕觸顯示屏右側的  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕約 5 秒。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起，**5** 閃動。

設定模式現已啟動。

- 重複輕觸設定溫度的其中一個感應器控制按鈕（**^** 和 **v**），直到 **h** 出現在顯示屏上。
- 輕觸  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕，確認您的選擇。

最近選取的設定將會顯示在顯示屏中。

- 輕觸設定溫度的其中一個感應器控制按鈕（**^** 和 **v**），即可選擇所需的顯示屏亮度級別。顯示屏將以您剛剛選擇的亮度亮起。
- 輕觸  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕，確認您的選擇。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起，**h** 閃動。

- 要離開設定模式，請輕觸「On/Off」（開／關）控制按鈕 。

亮度現在將設定為新的級別。

變更溫度單位（攝氏度/華氏度）

溫度可用華氏度（°F）或攝氏度（°C）或來顯示。

- 輕觸顯示屏右側的  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕約 5 秒。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起，**5** 閃動。

設定模式現已啟動。

- 重複輕觸設定溫度的其中一個感應器控制按鈕（**^** 和 **v**），直到 **°** 出現在顯示屏上。
- 輕觸  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕，確認您的選擇。

可選設定：

– **°C**：攝氏度

– **°F**：華氏度

如果 **°C** 之前已經設定，則現在提供 **°F**。

如果 **°F** 之前已經設定，則現在提供 **°C**。

- 輕觸「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕  確認設定。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起，**o** 閃動。

- 要離開設定模式，請輕觸「On/Off」（開／關）控制按鈕 。

將設定所需的溫度單位。

啟動或取消安全鎖設定

只需啟動安全鎖功能，即可避免本裝置在意外情況下關閉。

- 輕觸顯示屏右側的  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕約 5 秒。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起， 閃動。

設定模式現已啟動。

- 重複輕觸設定溫度的其中一個感應器控制按鈕  和 ，直到  出現在顯示屏上。
- 輕觸  「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕，確認您的選擇。

可選設定：

- ：安全鎖已關閉
- ：安全鎖已啟動

如安全鎖之前已停用，則提供 。

如安全鎖之前已啟動，則提供 。

- 輕觸「Super freeze」（超低溫急凍）控制按鈕  確認設定。

顯示屏上的「MENU」（功能表）亮起， 閃動。

- 要離開設定模式，請輕觸「On/Off」（開／關）控制按鈕 。

安全鎖啟動時， 顯示屏 LED 燈亮起。

在雪櫃內儲存食物

⚠ 慎防爆炸。

切勿在本機內存放爆炸品或含有壓縮氣體的物品（例如噴霧劑）；

⚠ 如在本裝置或裝置門內儲存富含脂肪或油類的食物，請確保不要接觸塑膠部件，以免造成應力裂紋或塑膠破裂。

確保沒有脂肪或油洩漏到裝置的塑膠部件上。

善用不同儲存區

由於自然的空氣流通，雪櫃內有不同的溫度區。

較濕而重的冷空氣會向下流動，並積聚於機身底部位置。儲藏食物時請善用不同的溫度區，妥善將食品儲存於合適位置。

為保持空氣有效流通，切勿在雪櫃內過於緊密地擺放食物。

為確保機內保持冰涼，切勿以任何物品遮蓋雪櫃背壁上的風扇。

切勿讓任何食品觸碰到雪櫃背部，以免食品被凍結並黏附到背壁上。

本裝置設有自動「DynaCool」（動態製冷）功能；當系統開動機背上的風扇時，即可助機內各位置溫度保持平均，收窄各位置之間它可以協助保持均勻的溫度，減小各個區域之溫差。

最暖區域

雪櫃內的最暖區域位於前部區域的上部和機門處。請將牛油及芝士存放於這些位置。

最冷區域

雪櫃內的最冷區域位於蔬果保鮮櫃正上方以及本機背部。

請使用這些區域來儲存鮮嫩及極易變壞食物，其中包括：

- 魚類、肉類、家禽；
- 冷切肉、預製食物；
- 含有蛋類或忌廉菜式或焗製食品；
- 新鮮麵糰、蛋糕混合食品、薄餅或法式鹹批麵糰；
- 軟芝士及其他奶類製品；
- 預先包裝好的蔬菜與其它標明存放溫度應為攝氏 4 度左右的新鮮食物。

不適合放入雪櫃內儲存的食物

並非所有食品都適合儲存於攝氏 5 度以下的雪櫃中。某些食品並無法抵受低溫。被儲藏於過分冰冷的環境時，某類食品的外觀、濃稠度、味道及／或維他命含量都可能受到負面影響。

非耐低溫食品包括：

- 菠蘿、牛油果、香蕉、石榴、芒果、蜜瓜、木瓜、熱情果、柑橘類水果（如檸檬、橙、柑、西柚）；
- 未成熟水果，
- 茄子、青瓜、馬鈴薯、辣椒、番茄、節瓜／南瓜，
- 巴馬臣芝士等多種硬芝士。

選購食物須知

對於確定食物保鮮時間及在裝置內的可存放時間而言，食物首次放入裝置時的新鮮程度是一個重要因素。

顧及包裝上的「此日期或之前食用」及正確的儲藏溫度。

食物在雪櫃外的放置時間（例如，在溫度較高的車子中運輸食物）應保持在最小限度。

小貼士：帶同保冷袋選購冷凍食品，並確保將食品儘快放入本裝置內。

正確儲存食物

確保儲存在雪櫃的食物**被正確地覆蓋或包裹**。這樣既可避免其他食物沾染到某類濃味食物氣味，亦可防止食物變乾或出現細菌交叉感染情況。這在儲存肉製品時特別重要。

透過確保溫度設定正確，並採取適當的衛生措施，可以大大延長食品的使用壽命。

蔬果

蔬果可散放在蔬果保鮮櫃內。

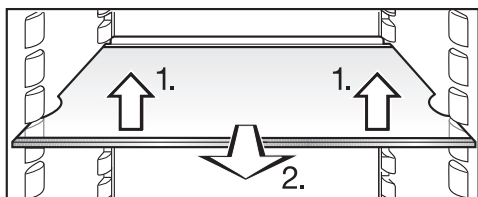
富含蛋白質食物

請注意，富含蛋白質食物較其他種類食物更易變壞。舉例來說，甲殼類海產比魚類更易變壞，而魚類又比肉類更易變壞。

調校內部設備（雪櫃）

移動儲物架

可按食物高度調整儲物架位置。

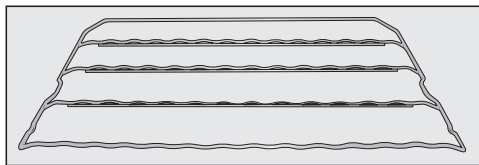


- 將儲物架稍微向上提起並向前拉出，直至儲物架側面凹位與儲物架支架對齊。現在即可將儲物架向上／下調整至所需高度。

儲物架後沿保護條上帶凸邊的一面必須朝上放置，以防任何食品因與機身背壁接觸而被凍結於上方。

軟塞可防止儲物架意外脫落。

調整瓶架位置



可將瓶架裝設於機內不同位置。

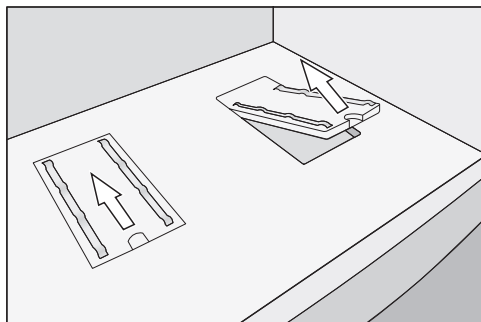
- 握住瓶架前端，將其稍微向上提起並向前拉出，直至瓶架側面凹位與其支架對齊。現在即可將儲物架向上／下調整至所需高度。

後緣導軌一面必須朝上放置，以防瓶身與機身背壁接觸。

軟塞可防止瓶架意外脫落。

拆下滾柱嵌件上的蔬果保鮮櫃

蔬果保鮮櫃位於滾柱嵌件上，可完全拉出來放入蔬果和清空。



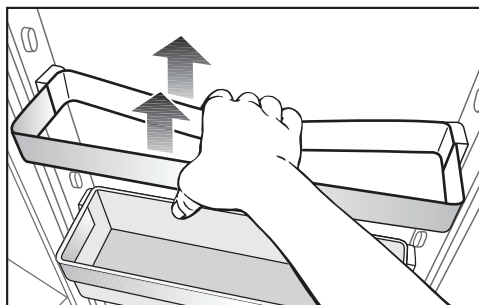
滾柱嵌件也可拆下進行清潔。

調整機門儲物架／擱瓶架位置

以免導致受傷！

機門儲物架／擱瓶架清空時才可移動。

- 提起夾式托盤／支架，再從不銹鋼框架上取出。
- 先將不銹鋼框架向上推，再將其向外拉出。
- 在所需的位置更換不銹鋼框架。確保將其牢固地推回到正確的位置。



- 一些不銹鋼框架更容易拆卸和更換，您可使用背部的提桿同時握住這些不銹鋼框架，再將其向外拉出。
- 更換不銹鋼框架中的夾式容器。

您可從機門儲物架上完全移除夾式容器，進行裝入和清空，然後更換。夾式容器可將食物放置其中，並帶至桌上用作服務托盤。

調校內部設備（雪櫃）

調整瓶托位置

瓶托可左右移動。當機門打開和關閉時，瓶子將更加安全。

瓶托可完全取出（例如清潔時）。

- 要執行此操作，須將瓶托的前沿向上推，再將它卸下。

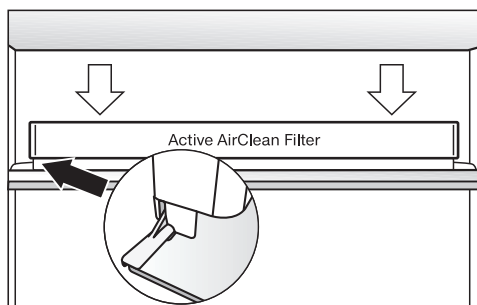
移動活性碳過濾器

儲存氣味非常強烈的食物（如非常成熟的乳酪）時：

- 將內帶活性碳過濾器的支架放在存放食物的架子上。
- 如有必要，請更換過濾器。
- 在裝置中使用更多活性碳過濾器（內帶支架）（請參閱「配件 - 自選配件」）。

活性碳過濾器的支架位於食物架後面的保護條上。

- 向上提起活性碳過濾器支架，將過濾器從保護條上取出。



- 將其重新安裝在您希望使用的食物架保護條上。

最大冷凍容量

為確保新鮮食物可儘快被徹底急凍，請勿將超出最大冷凍容量的食物放入冰箱。數據牌上已註明 24 小時內可放入冰箱的最大冷凍容量：「冷凍容量...公斤／24 小時」。

載列於數據牌上的最大冷凍容量已依據 DIN EN ISO 15502 標準計算。

急凍新鮮食物

新鮮食物應儘快急凍。這樣食物的營養價值、維他命含量、外觀及味道才不會受到影響。

需要用長時間急凍的食物往往會從細胞流失更大量水分；食物經急凍後將呈縮水狀。在解凍過程中，只有部分流出的水分會被細胞重新吸收。這意味著食物喪失了較多的水分。在食物解凍時，您會看到大量水積聚在食物周圍。

如食物可被迅速急凍，即代表細胞只有一段較短時間排走水分；經急凍後食物的縮水比例將會降低。由於水分流失量較少，在解凍過程中食物便可更易重新吸取這些水分。食物周圍只會積聚少量水分。

儲存急凍食物

購買用於放入冰箱儲存的急凍食物時，請檢查：

- 並確保包裝未有損壞；
- 最後食用日期，
- 店鋪儲存該款急凍食物的所用溫度。如急凍食物的儲存溫度高於攝氏零下 18 度，便會令可儲藏時間被相應縮短。
- 購物時請將選購急凍食物的步驟留待到最後；運送途中，用報紙包住，或放入冷藏袋或冷藏盒。
- 儘快放入冰箱。

 部分解凍或完全解凍的食物，不可再次急凍。已解凍食物必須先經煮熟，方可再次急凍。

急凍及儲存食物

在家中急凍食物

只有狀況良好的新鮮食物才可急凍。

家中急凍食物須知

- 以下種類食物**適合**急凍：
鮮肉、家禽、野味、魚、蔬菜、香草、鮮果、奶類食品、蛋糕、剩菜、蛋黃、蛋白及若干已預先煮熟食物。
- 以下種類食物**不適合**急凍：
葡萄、生菜、小蘿蔔、酸忌廉、蛋黃醬、連殼雞蛋、洋蔥、整隻生蘋果及梨。
- 要保留顏色、味道、香氣和維生素C，蔬菜在急凍之前應灼煮。為此，將它們分開放置在沸水中 2-3 分鐘。將蔬菜取出後再放入冰水中，讓其迅速冷卻。瀝乾水分後將蔬菜包好，即可急凍。
- 瘦肉較肥肉更易急凍，亦可保存更長時間。
- 用一片塑膠冷凍膜分開排骨、牛排、肉排等。防止它們凍結成一團。
- 急凍新鮮食物或灼煮過的蔬菜前，請勿加入鹽或調味料。煮熟的食物只能加入少量的鹽或調味料。一些香草急凍時會增加食物的味道。
- 將熱食或飲料放在冰箱中會導致已經凍結的食物部分解凍並增加能源消耗。請等待至灼熱食物或飲品冷卻後，再將其放入冰箱。

急凍包裝食物

- 將食物分成一份份急凍。

適合的包裝材料

- 塑膠冷凍袋
- 管狀聚乙烯冷凍袋
- 鋁箔
- 急凍盒

不適合的包裝材料

- 保鮮紙
- 防油紙
- 玻璃紙
- 垃圾袋
- 膠手抽袋
- 從包裝中排出盡可能多的空氣。
- 利用以下物品收緊袋口：
- 橡根
- 膠夾
- 細繩
- 急凍帶

小貼士： 亦可選用家用密封工具將冰箱專用膠袋封口。

- 請在包裝袋上註明食物種類及急凍日期。

將食物放入裝置前

- 冷凍超過 2 公斤的新鮮食物時，在將食物放入冰箱前，請提前開啟「Super freeze」（超低溫急凍）功能一段時間（請參閱「使用超級製冷、超低溫急凍與動態製冷 - 超低溫急凍功能」）。

這有助於已儲存在冰箱中的食物保持其冷度。

將食物放入冰箱

⚠ 不得超過以下最大裝載重量：

- 雪櫃保鮮櫃 = 25 公斤
- 玻璃冷凍盤 = 35 公斤

未冷凍的食物不應接觸冷凍食物，因為這會導致冷凍食物開始解凍。

- 請確保包裝袋及容器保持乾爽，以防止其在急凍時黏結在一起。

冷凍食物的儲存期限

即使在攝氏零下 18 度的恒定溫度下，食物的儲存壽命非常多變。分解過程也發生在冷凍食物中，儘管速度較慢。例如，脂肪可能與空氣中的氧氣接觸後變酸。因此瘦肉的儲存期限是肥肉的兩倍。

所引用的儲存期限是冰箱內不同食物組儲存壽命的指導值。

食物組	儲存期限 (月)
雪糕	2 至 6
麵包、烘焙食物	2 至 6
乳酪	2 至 4
魚、油	1 至 2
魚、瘦肉	1 至 5
香腸、火腿	1 至 3
野味、豬肉	1 至 12
家禽、牛肉	2 至 10
蔬菜、水果	6 至 18
香草	6 至 10

為取得標準的急凍結果，請遵照包裝建議儲存食品。

急凍及儲存食物

解凍急凍食物

可透過以下方法將急凍食物解凍：

- 用微波爐解凍，
- 放入焗爐用「風扇加熱」或「解凍」設定解凍，
- 在室溫下解凍，
- 在雪櫃內解凍（急凍食物所散發出的冷氣可助其他食物保持冷卻），
- 用蒸爐解凍。

部分解凍的**薄魚片**可以直接放入熱煎鍋中。

肉類和家禽：解凍家禽肉時，尤應嚴格遵守食物衛生守則。經解凍禽肉流出的汁液不可使用。倒去汁液後要洗淨托盤、鋅盆和雙手。慎防沙門氏菌中毒。確保肉類和魚類（例如碎肉、雞肉、魚柳）在解凍時不會與其他食物接觸。請收集解凍液體並小心處理。

水果：須在室溫下解凍；請任由其放在原有包裝內解凍，或將其放入有蓋碗內解凍。

大部分蔬菜無須解凍即可烹調。可直接放入滾水或熱油中烹調。由於細胞結構的差異，其所需烹調時間會比新鮮蔬菜較短一些。

⚠ 部分解凍或完全解凍的食物，不可再次急凍。已解凍食物必須先經煮熟，方可再次急凍。

急凍飲品

要快速急凍飲品，可將它放入雪櫃，然後啟動超級製冷功能。

請勿將飲品放入冰箱內急凍**超過一小時**，否則飲料容器可能爆裂。

調校內部設備

從冰箱中取出保鮮櫃和玻璃板

保鮮櫃可取出進行裝入、清空或清潔。

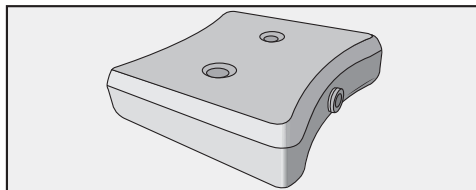
您還可以更靈活地使用冰箱中的空間。如需急凍火雞或野味等較大件食物，可取出保鮮櫃之間的玻璃冷凍盤。

- 先將保鮮櫃盡量向外拉出，再將其向上托起。
- 輕輕托起玻璃板，向前拉出。

附件使用

使用冷藏包

冷藏包可防止停電時冰箱中的溫度迅速升高。這樣有助於延長儲存期限。



- 將冷藏包放在冰箱頂層保鮮櫃內。

將冷藏包置於冰箱中約 24 小時後，即可讓其發揮原有的最高效能。

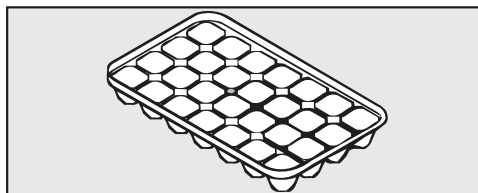
—停電時

- 將冷凍冷藏包直接置於頂層保鮮櫃前端的急凍食物上。

小貼士： 將新鮮食物放入冰箱時，請使用冷藏包隔開新鮮食物與已急凍食物，以防急凍食物開始解凍。

小貼士： 冷藏包亦可放入冷藏袋內使用，以在短時間內讓食物或飲料保持冷卻。

冰塊



- 在冰托盤注入四分之三清水，並將其置於某個急凍保鮮櫃的底部。
- 當清水已凝結成冰後，即可利用鈍器（例如：匙羹柄）將冰托盤（如卡住）從急凍箱中移除。

小貼士： 輕輕扭動冰托盤或將其放在冷自來水下一會兒，即可輕易將冰塊從冰托盤內移除。

除霜

雪櫃

雪櫃具備自動除霜功能。

壓縮機運行時，雪櫃後壁會積聚冷凝水和霜。您無需清除冷凝水和霜。冷凝水會經由排水管和排水孔，排放到裝置背部的蒸發系統。在蒸發系統中，冷凝水隨著壓縮機產生的熱量自動蒸發。

冰箱

本裝置配備「無霜」系統。冰箱會自動除霜。

本裝置產生的水份會匯集到冷凝器上，並會自動解凍，逐漸消散。

自動除霜系統可令冰箱維持永久無霜狀態。儲存在冰箱內的食物不會因此系統而解凍。

⚠ 切勿讓水滲入電子裝置或指示燈。

⚠ 蒸汽清潔裝置的蒸汽會接觸電氣零件，引致短路。

切勿使用蒸氣清潔設備為本裝置進行清潔。

清潔用水不得進入排水孔中。

切勿拆除本裝置內的數據牌。與維修服務部聯絡時，使用者需提供數據牌上所載資料。

清潔劑

不銹鋼電器門具有耐污垢的特殊塗層。

不要在這些表面上使用 Miele 不銹鋼護理劑，因為這會導致可見的條紋印痕。

在本裝置內部使用的清潔劑和護理劑必須符合食物安全水平。

為免損壞本裝置表面，**請勿使用以下物質：**

- 含有蘇打、氨、酸或氯的清潔劑，
- 含除垢劑的清潔劑，
- 磨蝕性清潔劑（例如沖刷粉、沖洗液或浮石），

- 揮發性清潔劑，
- 不銹鋼清潔劑，
- 洗碗碟機清潔劑，
- 蒸爐噴霧劑，
- 玻璃清潔劑，
- 硬質、磨蝕性海綿和毛刷，如鍋刷；
- 去污橡膠塊，
- 銳利的金屬刮刀。

若要清潔裝置的不銹鋼表面，我們建議使用 **Miele** 原廠不銹鋼護理劑（請參見「自選配件」）。

與不銹鋼清潔劑不同，護理劑不含任何磨蝕性物質，可輕柔清除污漬。每次使用後，護理劑即可在不銹鋼表面形成一層防水防塵的保護層。

我們建議使用溫水及少許清潔液清潔本機表面。

以下頁面含有關於清潔的重要資訊。

清潔與護理

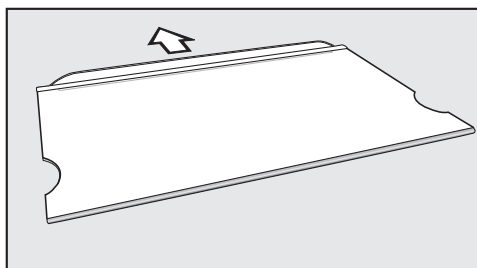
準備清潔裝置

- 請先關閉本裝置。
- ⏻ 出現在顯示屏中，製冷關閉。
- 切斷本裝置的電源接駁。
- 取出所有食物，將其存放於陰涼地方。
- 去除儲物架及機門上的擱瓶架。
- 取出冰箱保鮮櫃和玻璃板。
- 取出並清潔所有其他可拆卸零件。

拆卸可調校儲物架

在清潔儲物架之前，請拆下儲物架背面的塑膠飾條和保護條。具體步驟如下：

- 將儲物架放在已蓋上柔軟物料（如茶巾）的工作枱上。



- 然後拉出保護帶。
- 清潔儲物架後，請將保護條重新裝好。

清潔內部和配件

本裝置須至少一個月清潔一次。

污漬應立即去除，防止在本機上乾燥。

- 裝置**內部**用乾淨的海綿和加入少許清潔劑的溫水清潔。
- 清潔後請用清水擦洗，完成後再用軟布抹乾。

⚠ 機門儲物架上的不銹鋼飾條不適合用洗碗碟機清洗。

在放置在洗碗碟機中之前，從不銹鋼框架上取下儲物架。

以下部件**不能放入洗碗碟機清潔**：

- 可調校儲物架的不銹鋼框架
- 可調校儲物架背部的保護條
- 所有保鮮櫃和倉蓋（視乎型號而定）
- 瓶架
- 蔬果保鮮櫃下的滾柱嵌件
- 冷藏包
- 請用手清潔以上配件。

以下部件可放入**洗碗碟機中清洗**：

⚠ 所選洗碗程序的最大溫度不得超過攝氏 55 度。

沾上胡蘿蔔、番茄和番茄醬的天然染料可能會使洗碗碟機中的塑膠部件變色。變色並不會影響這些部件的穩定性。

- 瓶托、牛油碟、雞蛋托盤、冰塊托盤（視乎型號而定）
- 擱瓶架和機門儲物架（已去除不鏽鋼飾條）
- 可調校儲物架（無白色保護條）
- 活性碳過濾器的支架
- **Miele** 不銹鋼護理劑可用於清除不銹鋼飾條上污漬。

小貼士： 請確保在每次清潔後在不銹鋼飾條上抹上一層 **Miele** 不銹鋼護理劑。這樣會保護表面，且有助於防止再次弄髒。

- 任由機門敞開一段時間，防止異味積聚。

清潔本裝置正面和側板

污漬長時間殘留，可能無法清除。表面會變色或受損。因此，最好立即從機門和側板上清除污垢。

所有表面均極易刮花。接觸不適用清潔劑均可使表面受損或變色。請參閱本節開頭的「清潔劑」資訊。

- 用乾淨海綿沾上以溫水及清潔劑調製而成的清潔溶液清潔表面。另亦可選用乾淨的濕微纖維布（無需使用清潔劑）。
- 清潔後請用清水擦洗，完成後再用軟布抹乾。

清潔與護理

裝置正面

裝置正面具有高品質的特殊表面（CleanSteel）。它可防污染，易於清潔。

 在此表面上請勿使用不銹鋼護理劑。其會導致留下明顯印痕。

切勿使用不銹鋼護理劑清潔此表面。這會留下明顯的條紋印痕。

清潔機門封邊

 如果機門封邊損壞或從凹槽中脫出，機門將無法正常關閉，並降低製冷性能。

冷凝水將在內部積聚，這可能導致冰塊積聚。

切勿損壞機門封邊，並確保它們不會從凹槽中脫出。

請勿在機門封邊上塗抹任何油類或油脂；這些物質會令機門封邊的物料變質，令機門封邊逐漸鬆脫。

- 門封邊須定期用清水清潔。完成後請用一塊軟布抹乾。

清潔後

- 把所有儲物架和配件裝回本裝置。
- 將本裝置重新接上電源後，按下開關按鈕開機。
- 啟動「Super freeze」（超低溫急凍）功能一段短時間，以令冰箱快速製冷。
- 啟動「Super cool」（超級製冷）功能一段時間，令雪櫃快速製冷。
- 將食物放入雪櫃並關上機門。
- 將帶有冷凍食物的冰箱保鮮櫃放回冰箱，並關上機門。
- 當冰箱的溫度穩定在攝氏零下 18 度或更低時，按下「Super freeze」（超低溫急凍）按鈕，關閉該功能。

更換活性碳過濾器

每 6 個月更換一次支架中的活性碳過濾器。

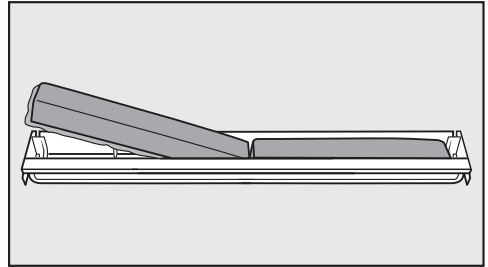
更換 KKF-RF 活性碳過濾器可透過 Miele、您的經銷商或 Miele 網站選購。

小貼士： 活性碳過濾器支架不適合用洗碗碟機清潔。

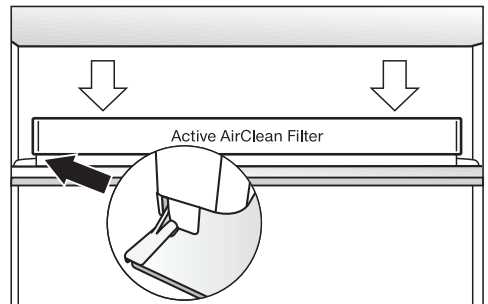
- 向上提起活性碳過濾器支架，將其從架上取出。

裝回時，活性碳過濾器不得接觸裝置的後壁，因為濕氣可能會使其粘到後壁。

將新的活性碳過濾器插入支架，使其不會伸出在支架的邊緣之外。



- 取下兩個活性碳過濾器，放入新的過濾器，將框架邊緣向下指向支架。



- 將支架放入儲物架背面的凸邊中間位置，確保兩者互相貼合放置。

解決問題指南

日常操作中可能發生的許多故障可很容易地進行補救。由於不需要撥打服務電話，將節省時間和金錢。

以下指南說明可助您找出故障原因並修正問題。

為避免機內溫度在不必要情況下進一步上升，等待維修期間請勿將機門打開。

問題	可能原因及解決方法
本裝置並未如常製冷。打開機門時，內部照明燈未有如常亮起。	尚未啟動本裝置。 ■ 啟動本裝置。
	電源插頭未正確插入插座或插塞接頭未正確插入裝置背面的插座中。 ■ 將電源插頭插入電源插座，將插塞接頭正確插入裝置插座並打開。
	檢查電源保險絲是否燒斷。亦有可能是本裝置、家庭電源或其他電器出現故障。 ■ 請聯絡合資格電氣技師或 Miele。
壓縮機持續運作。	這並不代表本裝置出現故障。為節省能源，當系統感應到機內無需作大量製冷時，壓縮機即會自動以較慢速度及較長時間運作。

問題	可能原因及解決方法
壓縮機啟動次數較多且時間較長。本機內溫度過低。	通風縫隙已被覆蓋或者積聚了過多灰塵。 ■ 請勿遮擋通風間隙。 ■ 定期清除通風間隙附近的塵埃。
	過分頻密地打開機門或將大量新鮮食物放入機內及／或同時進行急凍。 ■ 僅在需要時打開機門，並盡量縮短打開機門的時間。 一段時間後，機內溫度將重新回復至所需水平。
	未關好機門。冰箱內可能已積聚一層厚厚的冰層。 ■ 關上機門。 一段時間後，機內溫度將重新回復至所需水平。 如機內已積聚一層厚冰層，系統效率將會降低，且耗電量亦會上升。 ■ 為本裝置除霜並加以清潔。
	環境溫度過高。室溫越高，壓縮機運作時間便會越長。 ■ 請參閱「安裝 - 位置」一節。
	溫度設定過低。 ■ 調節溫度。
	一次過冷凍了大量食物。 ■ 請參閱「急凍及儲存食物」一節。
	「Super cool」（超級製冷）功能仍處於啟動狀態。 ■ 可提前關閉「Super cool」（超級製冷）功能，以節省能源。
	「Super freeze」（超低溫急凍）功能仍處於啟動狀態。 ■ 可提前關閉「Super freeze」（超低溫急凍）功能，以節省能源。

解決問題指南

問題	可能原因及解決方法
壓縮機運作頻率較疏，且運作時間變得更短。機內溫度上升。	這並不代表本裝置出現故障。設定溫度過高。 ■ 調節溫度。 ■ 24 小時後再檢查溫度一次。
	食物開始解凍。 室溫對於本裝置而言過低。若室溫過低，壓縮機運作頻率將降低。這可能導致冰箱內溫度變得過高。 ■ 請參閱「安裝」-「位置」中的資訊。 ■ 上調室溫。
機門封邊已損壞，需要更換。	更換機門封邊不需要工具。 ■ 更換機門封邊。可向 Miele 或專業零售商購買更換件。
裝置內部積聚了冰或冷凝水。	機門封邊已經從其凹槽中脫出。 ■ 檢查機門封邊是否正確位於凹槽中。
	機門封邊已損壞。 ■ 檢查機門封邊是否損壞。
LED 指示燈在壓縮機附近底部的本機背部閃爍（視乎型號而定）。壓縮機的電子裝置配備有操作和故障診斷 LED 指示燈。	該指示燈每 5 秒閃爍幾次。 出現故障。 ■ 請致電 Miele。
	該指示燈每 15 秒定期閃爍。 不是故障。此閃爍是正常現象。

顯示屏警報

訊息	可能原因及解決方法
DEMO 顯示在顯示屏上。裝置控制按鈕可如常運作，但裝置卻未能如常製冷。	演示模式已開啟。此模式專為於陳列室作操作示範而設，因此已預設關閉製冷系統。作正常家居用途時，請勿啟動本設定！ ■ 請致電維修服務部。
溫度顯示屏不亮， 顯示在顯示屏中。	安息日模式已開啟：內部照明燈關閉，裝置正在製冷。 ■ 您可以隨時關閉「Sabbath mode」（安息日模式）（請參閱「選擇其他設定 - 啟動和關閉安息日模式」）。
顯示屏上的 LED 燈亮起，無法使用本裝置。	安全鎖已開啟。 ■ 完全取消安全鎖（請參閱「選擇其他設定 - 啟用和取消安全鎖」）。
蜂鳴提示器響起。	機門警報已開啟（亦請參閱「溫度和機門警報」）。 ■ 關閉相關的機門。 警報將停止發出響聲。

解決問題指南

訊息	可能原因及解決方法
⚠ LED 燈在顯示屏中亮起，蜂鳴提示器也響起。	溫度警報已開啟（請參閱「溫度和機門警報」）。冰箱中的溫度超出或低於設定溫度水平。 這可能是由於，例如： – 冰箱機門經常打開或處於打開狀態。 – 在未啟動「Super freeze」（超低溫急凍）功能的情況下，一次性將大量新鮮食物放入冰箱內急凍。 – 電源中斷。 – 裝置故障。 ■ 檢查有否出現左列各類情況，並根據情況加以糾正。 ⚠ 顯示屏 LED 燈熄滅，蜂鳴提示器停止發出響聲。 溫度下降到合適的水平時，溫度顯示屏將停止閃動。 ■ 根據顯示的溫度，您應檢查冰箱中的食物是否開始解凍或已解凍。如有，應儘快食用。已解凍食物必須先經煮熟，方可再次急凍。

訊息	可能原因及解決方法
LED 燈在顯示屏中亮起，蜂鳴提示器也響起。冰箱溫度顯示屏閃動。	電源中斷指示：因為斷電或電源中斷，過去幾天或幾個小時本裝置內的溫度升得太高。當電源重新接通之時，本裝置將回到最後的溫度設定。 ■ 輕觸 感應器。 冰箱中記錄的最高溫度將在冰箱的溫度顯示屏中閃動約 1 分鐘。 ■ 輕觸 感應器。 顯示屏將停止顯示最高溫度，並重新顯示冰箱內的目前溫度。 ■ 根據顯示的溫度，您應檢查冰箱中的食物是否開始解凍或已解凍。如有，應儘快食用。已解凍食物必須先經煮熟，方可再次急凍。
F0 至 F9 出現在顯示屏中。	本裝置出現故障。 ■ 請致電維修服務部。
	存在裝置故障：此顯示始終優先於剛剛選擇的任何設定。 裝置故障優先於顯示的任何當前機門和/或溫度警報。

解決問題指南

內部照明燈不亮。

問題	可能原因及解決方法
內部照明燈未如常運作。	尚未啟動本裝置。 ■ 啟動本裝置。
	安息日模式 已開啟：溫度顯示屏不亮，5 顯示在顯示屏中。 ■ 您可以隨時關閉「 Sabbath mode 」（安息日模式）（請參閱「選擇其他設定 – 啟動和關閉安息日模式」）。
	為防發熱裝置變得過熱，系統將在機門持續打開約 15 分鐘後自動關上照明燈。否則，本機存在故障。
	 慎防觸電。 燈罩下方設有帶電電氣零件。 LED 照明燈必須交由 Miele 認可維修技師進行修理或更換。  慎防 LED 照明燈灼傷。光照強度相當於鐳射 1 級/1M。 切勿移除或損壞燈罩，或因損壞而移除燈罩。這會對眼睛造成傷害。 切勿使用光學儀器直視 LED 照明燈（鐳射 1 級/1M）（例如放大鏡或類似儀器）。 ■ 請致電維修服務部。

其他問題

問題	可能原因及解決方法
食物已被凍結成團狀。	放入冰箱儲藏時，食物包裝表面有水漬。 ■ 用鈍頭工具（例如匙羹柄或塑膠刮刀）小心撬開黏結的食物包裝。
機身外壁觸手溫暖。	這並不代表本裝置出現故障。為防機身表面積聚水氣，蒸發器會散發出一定熱量。

雜聲

正常 雜聲	引起雜聲的原因
嗡嗡聲...	摩打（壓縮機）會發出嗡嗡聲。嗡嗡聲在啟動摩打後的一段短時間內會變得更響亮。
咕嚕聲....	製冷劑在管內循環流動時，將發出咕嚕聲。
咔嗒聲....	恆溫器啟動或關閉摩打時，均會發出咔嗒聲。
嘶嘶聲....	您有時可以直接裝置內部風扇轉動的聲音。
劈啪聲....	當裝置內部材料膨脹時，使用者或會聽到劈啪聲。
請注意：壓縮機響聲及製冷劑在系統內循環流動時所發出的響聲均無法透過任何方法消除。	

雜聲	可能原因及解決方法
嘎嘎聲、震顫聲	未將本裝置妥善平放。用水平儀重新對正裝置。透過調高或調低本裝置底部的螺旋腳，或在底部放置某物來對正裝置。
	本裝置觸碰到其他設備或傢具。移開本裝置。
	保鮮櫃或儲物架未牢牢裝好或被黏住。檢查所有活動配件，重新將未裝好的配件正確裝好。
	瓶子和容器互相觸碰。將其分開放置。
	本裝置背面的搬運繩索掛鉤經已鬆脫：移除它們。

發生故障時聯絡

遇有任何無法自行修復的機件故障時，請聯絡 **Miele** 經銷商或 **Miele** 維修服務部。

Miele 維修服務部聯絡資訊載於本說明書封底。

請注意：為培訓用途需要，來電可能會被監聽及錄音。如問題本可依照本說明書中的說明自行解決，要求上門服務將收取上門服務費。

聯絡 **Miele** 時，請報上您裝置的型號及編號。這些資料可在數據牌上找到。

數據牌可在裝置內找到。

保用期

有關特定的國家/地區保修條款和條件的更多資訊，請聯絡 **Miele** 客戶服務部。

電力接駁

本裝置附有一條原裝倒模插頭的電源線，供接駁 220–240 伏/50 赫茲單相交流電。

保險絲額定值必須至少為 10 安。

本裝置必須接駁有開關掣的插座。電氣安裝必須符合當地和國家現行的安全法規（如德國為 VDE 0100/英國為 BS 7671）。

插座不應被本裝置遮擋，應可輕易接觸得到，以便在緊急情況下可快速切斷裝置的電源。

如在安裝後不再可觸及插座，則必須為所有極提供額外的斷開裝置。合適的斷開裝置包括全極觸點間隙至少為 3 毫米的開關。這些包括微型斷路器、保險絲和接觸器 (EN 60335)。

電源插頭和電線不得接觸雪櫃連冰箱背部，因為雪櫃連冰箱震動可能對這些零件造成損壞。這可能導致短路。

請勿將其他電器插頭插入本裝置後方。

切勿用延伸電線將本裝置接於電源。延伸電線未必符合本裝置的安全要求（例如會有過熱危險）。

請勿將本雪櫃連冰箱與自動能量來源等使用的變換器接駁，例如**太陽能系統**。開啟本機時，電涌可導致安全關閉。這可能會損壞其電子模組。本裝置亦不可與**節能裝置**配合使用。減少能源供應可能會導致本裝置溫度過高。

如需更換電源線，必須交由合資格電氣技師處理。

⚠ 慎防火災危險和損壞!散發熱量的電器，如多士爐、迷你焗爐或雙頭煮食爐，可能會起火。
請勿將它們放置在製冷裝置頂部。

⚠ 慎防火災危險和損壞!
請勿將明火放置在本裝置頂部或旁邊，例如蠟燭。

並排組合

一般來說，雪櫃和冰箱不應其他此類的裝置並排安裝，以避免它們之間冷凝水積聚和造成的損壞。

但是，您的製冷裝置可「並排」安裝，因為其側板中配有內置加熱組件。

有關哪些組合可與您的裝置配合使用的具體資訊，請與經銷商聯絡。

位置

本裝置須安裝在乾爽及通風的房間內。

在決定安裝您的製冷裝置的位置時，請記住，如果安裝在靠近加熱器、炊具或其他發熱的裝置附近，則會使用更多的能源。還應避免陽光直射。

室溫越高，壓縮機的運行時間越長，能耗越高。

當安裝本裝置時，請注意：

- 插座在緊急情況下應可輕易接觸得到；插座位置不應被本裝置遮擋。
- 插頭和電線不得接觸裝置背部，因裝置震動可能對其造成損壞。
- 請勿將其他電器插頭插入本裝置後方。

⚠ 在高濕度環境中，本裝置的外面板可能積聚冷凝水。
這會腐蝕面板。
為防外壁遭到腐蝕，建議將本裝置安裝在乾爽及／或裝有空調的房間內。
請確保關好機門並請勿遮蓋通風間隙。請按照安裝說明書安裝本裝置。

安裝

氣候範圍

本裝置適用於特定的氣候範圍（環境溫度），請勿在超出該範圍環境中使用。本裝置適用的氣候範圍，請參閱裝置內的數據牌。

氣候範圍	環境室溫
SN	攝氏 10 度至 攝氏 32 度
N	攝氏 16 度至 攝氏 32 度
ST	攝氏 16 度至 攝氏 38 度
T	攝氏 16 度至 攝氏 43 度

在室溫過低的環境下使用本裝置，會令壓縮機延長暫停運作時間；在此情況下，裝置內部溫度會隨之上升，令食物容易變壞。

通風

裝置背部的空氣會被暖化。

 為保持有效的通風，請確保通風間隙不會被任何物件遮擋或阻塞。請定期清理附近塵埃。

開門角度限制器

開門角度限制器將開啟角度限制為 90° 或 110°。例如，若打開機門時碰撞到相鄰牆壁，這可能是必要的。

開門角度限制器可向您的經銷商或 Miele 選購。

安裝隨附的牆壁定位墊片

必須使用隨附的牆壁定位墊片才能達到聲明的能量消耗值，並防止在高環境溫度下凝結水的積聚。裝上牆壁定位墊片後，本裝置深度將增加約 35 毫米。如果不使用牆壁定位墊片，則不會影響裝置的功能。如本裝置和牆壁之間縫隙變窄，便只會略為增加本裝置的耗電量。

安裝

⚠ 安裝本裝置需要兩人。

⚠ 裝置安裝時必須清空。

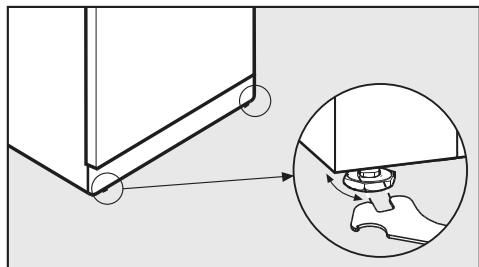
⚠ 將裝置小心地移動到容易留下劃痕的地板上，以防止損壞。

為更容易安裝，頂部和裝置下面的運輸輪子背面設有運輸手柄。

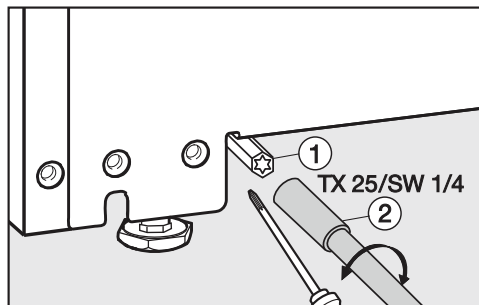
- 準備安裝裝置，盡可能靠近其預期的安裝位置。
- 從機背鬆開電源線。
- 從機背拆除電線掛鉤。
- 將裝置小心移動到其預期的安裝位置。
- 將已裝上用牆壁牆壁墊片定位墊片（如選擇使用）的一面或本裝置背壁緊貼牆壁放置。

安裝

調校裝置



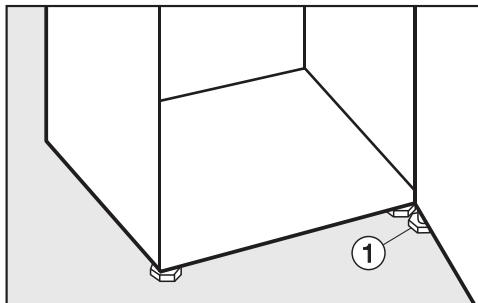
- 要調校裝置，請使用隨機所供扳手對正機腳。



如有必要，還可以使用兩個前調校裝置①（位於前可調校腳旁邊）對準兩個後可調校腳架。

- 使用管鉗②沿順時針方向轉動調校器件，抬起裝置的後部。

調校機門



- **確保**擰鬆鉸合板上的可調校腳架①，直至其放平到地面上。其後再將腳架進一步旋出 $1/4$ 度。

將本裝置嵌入廚具套件

⚠ 如未遵循指定的通風間隙要求，則壓縮機運行的次數會較多且時間較長。

這會導致耗電量增加，且壓縮機的操作溫度升高。反過來，這樣會造成壓縮機受損。

務必遵循指定的通風間隙要求。

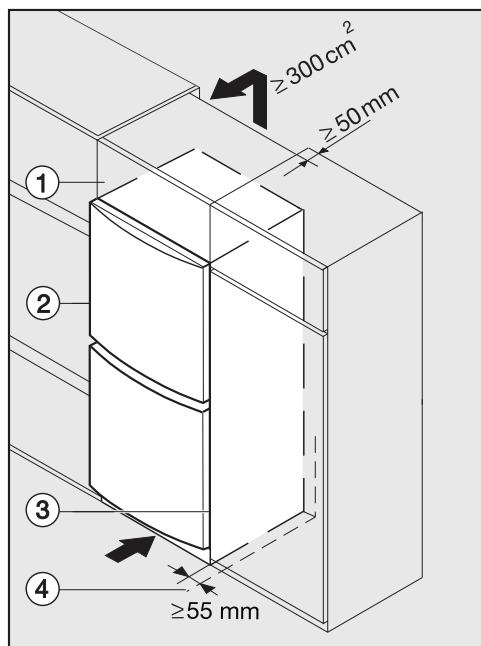
* 裝上牆壁定位墊片後，本裝置深度將增加約 35 毫米。

該裝置可內置在廚具套件中，並直接安裝在櫥櫃的旁邊。裝置正面必須比櫥櫃前端突出 34 毫米*（從側面計）及 55 毫米*（從正中位置計）。這樣即可確保機門開關保持暢通無阻。為確保裝置高度與其他廚具對齊，可在裝置上加裝合適的頂箱 ①。

當安裝在牆壁 ④ 旁邊時，牆壁 ④ 和裝置 ② 之間（在鉸鏈一側）必須預留約 55 毫米的空隙。

通風間隙越大，壓縮機工作效率越高。

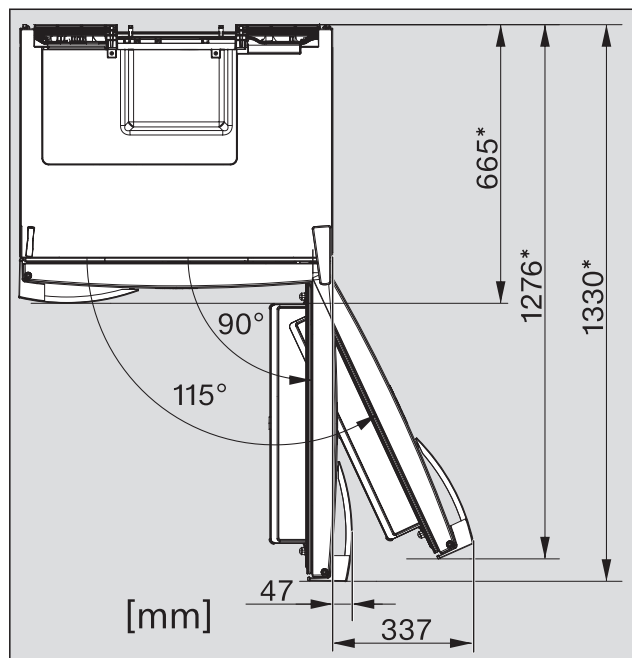
- 為保持良好通風，裝置後方必須保留至少 50 毫米的通風間隙（橫跨整個頂箱寬度）。
- 天花板下進氣口和出氣口的橫截面必須至少為 300 平方厘米，以確保空氣暢通無阻。



- ① 頂箱
- ② 製冷裝置
- ③ 機櫃
- ④ 牆壁

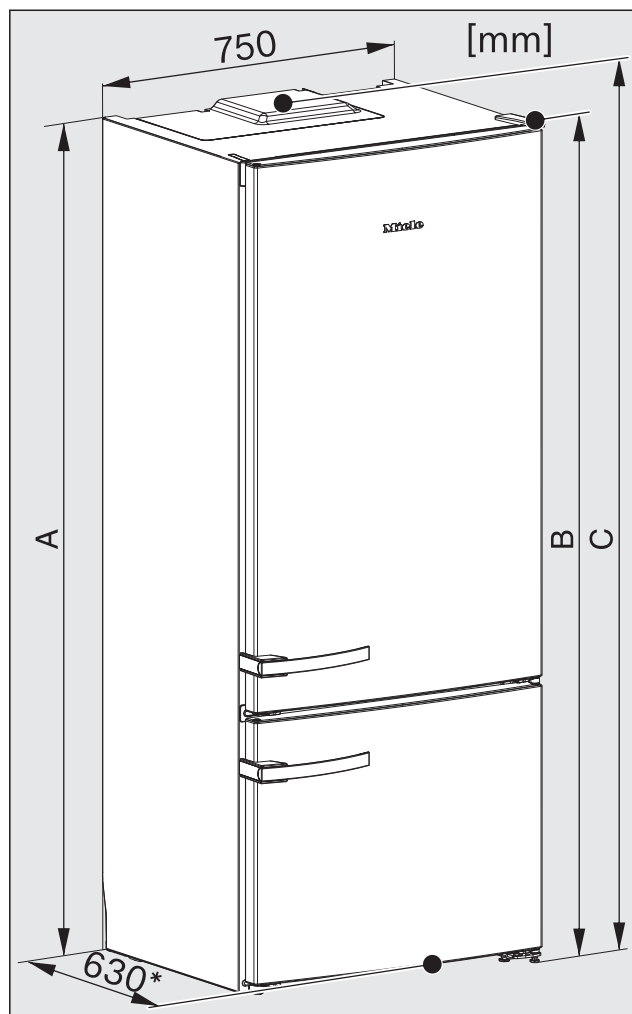
安裝

裝置尺寸



* 此為未安裝牆壁定位墊片的尺寸。裝上牆壁定位墊片後，本裝置深度將增加 35 毫米。

裝置尺寸



	A [毫米]	B [毫米]	C [毫米]*
KFN 15842 D edt/cs	1840	1852	1860
KFN 15943 D edt/cs	2000	2012	2020

* 此為未安裝牆壁定位墊片的尺寸。裝上牆壁定位墊片後，本裝置深度將增加 35 毫米。

更改門鉸安裝位置

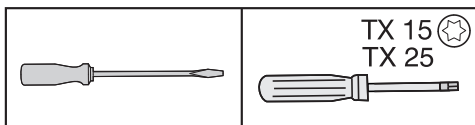
本裝置已將門鉸預設於右側。如需將門鉸安裝至左側，便必須自行更換門鉸。

⚠ 更改門鉸安裝位置的有關工作必須由兩人合力完成。

⚠ 機門封邊一旦損壞，機門即無法妥善關上，製冷性能降低。
冷凝水將在內部積聚，這可能導致冰塊積聚。
切勿損壞機門封邊。

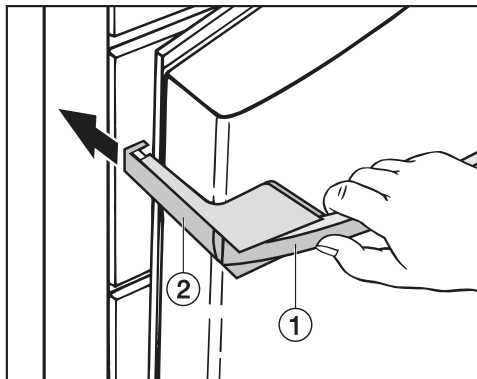
準備更改門鉸安裝位置

要改動門鉸安裝位置，需使用以下工具：



- 為保護裝置機門和地板受損，請在本裝置前方地板上鋪設合適的覆蓋物。
- 從機門取下儲物架/擱瓶架。

移除機門把手

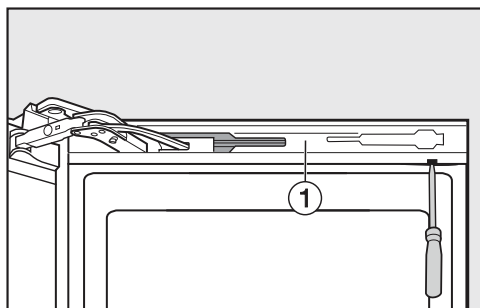


- 拉動機門把手 ①，側杆 ② 向後滑。
- 用力從安裝板上的導軌拉出側杆 ②。
- 現在鬆開安裝板上的 4 顆螺絲（TX 15），再移除把手。
- 從機門對側取下帽蓋，再將其重新裝回到空孔中。

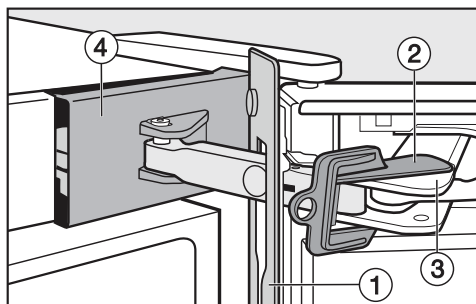
移除上方的機門緩衝器

- 打開上機門。

⚠ 機門封邊一旦損壞，機門即無法妥善關上，製冷性能降低。
冷凝水將在內部積聚，這可能導致冰塊積聚。
切勿損壞機門封邊。



- 將平頭螺絲批從下方插入間隙，將面板 ① 從緩衝器上鬆開，並小心地逐漸抬起面板。



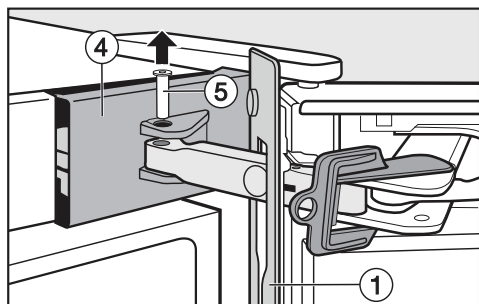
- 將面板 ① 推向裝置，並任由其懸掛在機門和裝置之間。
- 將紅色安全輔助裝置 ②（隨裝置提供）放置到緩衝器 ③ 上，直到咔嗒入位。

安全輔助裝置可防止鉸鏈突然關閉。

除另行說明外，請勿移取紅色安全輔助裝置。

- 從上方和下方插入一個平頭螺絲批，輕輕地從門門上鬆開蓋子 ④。

更改門鉸安裝位置

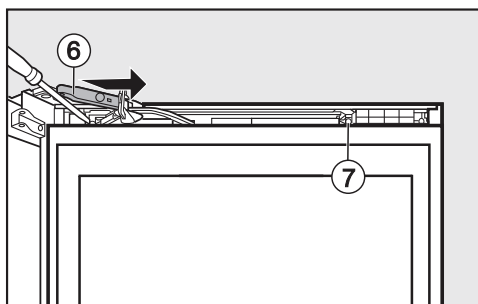


- 用平頭螺絲批從下方向上托起插腳 ⑤。

- 移除蓋子 ④。

現在緩衝器和本裝置不再連接。

- 移除面板 ①。



- 滑動緩衝器托架 ⑥，直至其完全達到把手側。

- 鬆開 ⑦ 緩衝器和隔桿中的螺絲。

- 在中間用平頭螺絲批將外殼與緩衝器一起撬出。

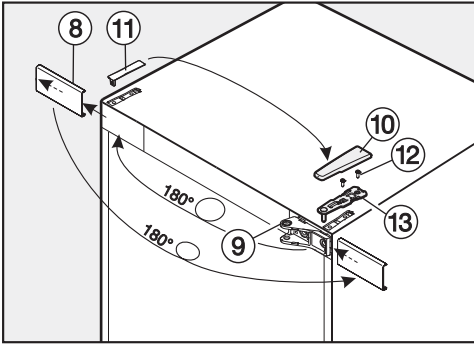
- 然後，將外殼與緩衝器一起從本裝置一側撬出門門。

- 將緩衝器置於一側。

- 朝鉸鏈一側將隔桿推出。

- 然後將隔桿置於一側。

移除上機門



- 從下方小心地將平頭螺絲批插入間隙，鬆開蓋子 ⑧，然後取下。
- 旋出鉸鏈部分 ⑩，轉動 180 度後再將其安裝到對側。如有需要，請鑽取裝嵌螺絲用的定位孔。
- 從後方向前滑動上蓋子 ⑪，然後將其提起並拉出。
- 透過提起並拉出來移除蓋子 ⑫。
- 關上上機門。

 移除機門時謹防受傷。

將鉸合板取下後，機門並不緊固。
機門必須由第二個人握住。

- 鬆開上方鉸合板 ⑬ 上的螺絲 ⑭，然後向上拉起並取出。

⚠ 移除機門時謹防受傷。

鉸鏈插腳位於上機門而不是中間鉸合板中，則下機門不固定並可能脫落。
確保鉸鏈插腳仍然位於中間鉸合板和下機門中。

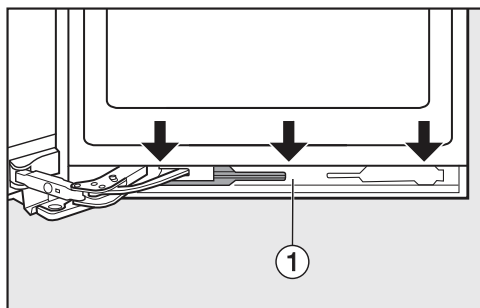
- 小心提起並取出上機門後，將其置於一側。
- 將蓋子 ⑧ 重新卡搭至對側。
- 將蓋子 ⑩ 重新安裝至對側。

更改門鉸安裝位置

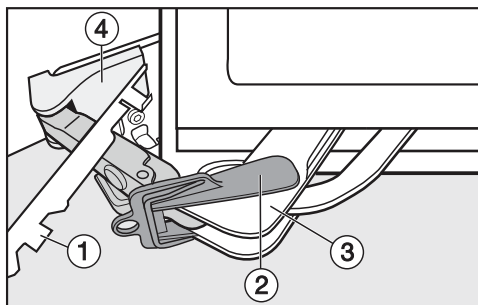
移除下方的機門緩衝器

- 打開下機門。

⚠ 機門封邊一旦損壞，機門即無法妥善關上，製冷性能降低。
冷凝水將在內部積聚，這可能導致冰塊積聚。
切勿損壞機門封邊。



- 將平頭螺絲批從上方插入間隙，將面板 ① 從緩衝器上鬆開，並小心地逐漸抬起面板。



- 將面板 ① 推向裝置，並任由其懸掛在機門和裝置之間。
- 將安全輔助裝置 ②（隨本裝置提供）安裝到緩衝器 ③ 上。

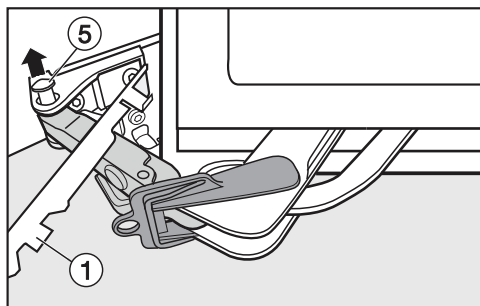
安全輔助裝置可防止鉸鏈突然關閉。

除另行說明外，請勿移取紅色安全輔助裝置。

- 使用平頭螺絲批從側邊小心地取下蓋子 ④。

更改門鉸安裝位置

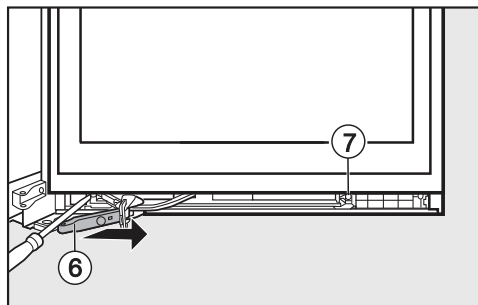
- 如果需要，請在另一個人的幫助下將本裝置稍微傾斜。



- 向上托起插腳 ⑤，再將其從下方取出。

現在緩衝器和本裝置不再連接。

- 移除面板 ①。



- 滑動緩衝器托架 ⑥，直至其完全達到把手側，並
- 鬆開 ⑦ 緩衝器和隔桿中的螺絲。
- 在中間用平頭螺絲批將外殼與緩衝器一起撬出。
- 然後，將外殼與緩衝器一起從本裝置一側撬出門門。
- 將緩衝器置於一側。
- 朝鉸鏈一側將隔桿推出。
- 然後將隔桿置於一側。

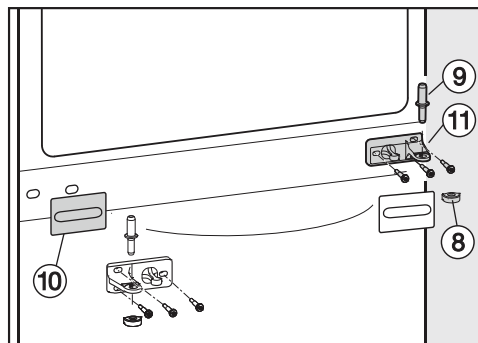
更改門鉸安裝位置

移除下機門

- 關上下機門。

⚠ 移除下機門時謹防受傷。

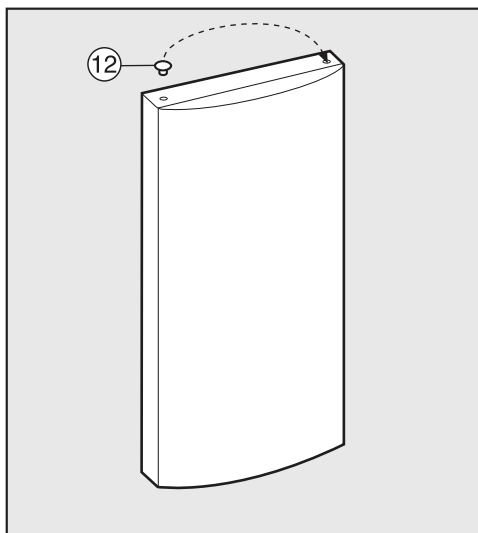
鉸鏈插腳按照下面的說明中從下機門拆下後，機門就不再固定。
機門必須由第二個人握住。



- 向上拉鉸鏈插腳 ⑨，將其從裝置中間移除。

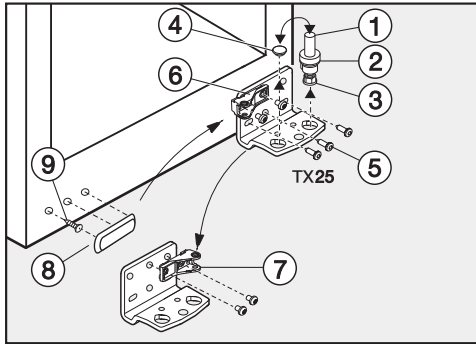
小貼士： 請注意，拆卸機門時，中間鉸合板上的灰色塑膠蓋 ⑧ 可能會脫落。

- 小心提起並取出下機門後，將其置於一側。
- 拉出蓋子 ⑩。
- 旋出鉸合板 ⑪，旋轉 180 度，然後將其擰入至對側。
- 將塑料蓋 ⑧ 轉動 180 度後再將其重新安裝到鉸合板 ⑪ 中央。
- 將蓋子 ⑩ 重新安裝至對側。



- 將上下機門的制動裝置 ⑫ 從其軸承襯套上提起，並將其重新插入對側。

重新安裝下機門

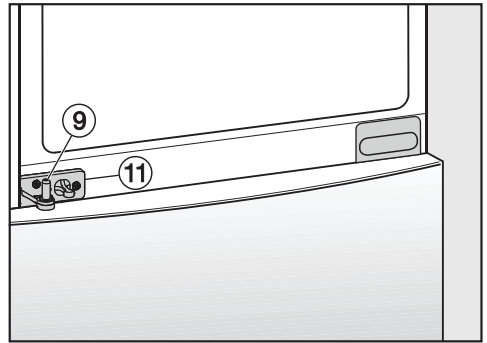


- 將鉸鏈插腳 ① 連同墊圈 ② 及可調校腳架 ③ 向上拉出。
- 移除制動裝置 ④。
- 鬆開螺絲 ⑤，再移除鉸合板 ⑥。
- 將鉸鏈部分 ⑦ 從鉸合板 ⑥ 上擰下，轉動 180 度，並擰入鉸合板的對孔。
- 將制動裝置 ④ 插入另一個孔。
- 移除蓋子 ⑧。
- 移除螺絲 ⑨ 並將其裝入對側最外面的孔中。
- 將蓋子 ⑧ 旋轉 180 度，然後安裝在對側。
- 僅使用外部的兩個凹槽，將鉸合板擰入 ⑥ 對側。切勿使用中間的螺絲，否則您將無法再將機門與外槽對齊。
- 重要事項！請盡量將可調校腳架 ③ 擰入鉸鏈插腳 ①。

- 重新插入鉸鏈插腳 ① 連同墊圈 ② 及可調校腳架 ③。

重要事項！鉸鏈插腳上的凸位部份必須再次指向後面。

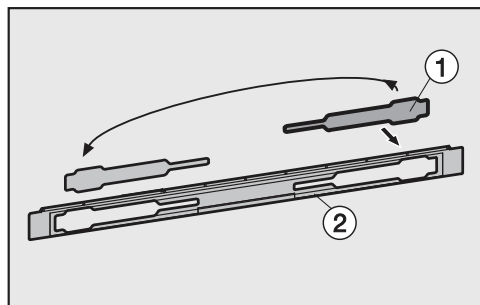
- 將下機門由上放入到鉸鏈插腳 ① 上。
- 關上下機門。



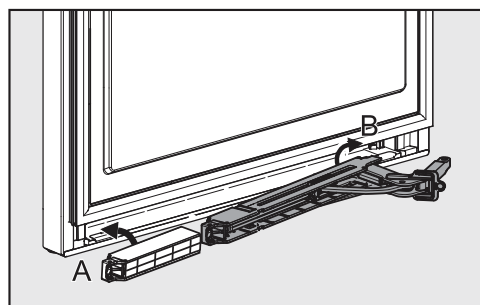
- 在裝置中間位置，將鉸鏈插腳 ⑨ 插入鉸合板 ⑪ 和下機門。

更改門鉸安裝位置

插入下方的機門緩衝器

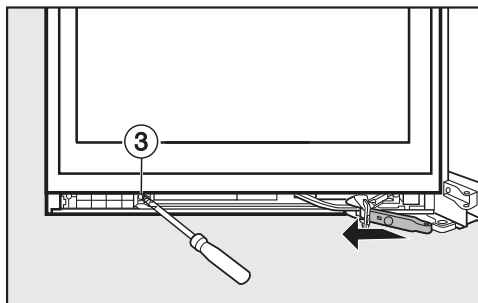


- 將蓋子 ① 從面板 ② 上取出，轉動 180 度後再將其重新安裝到對側。

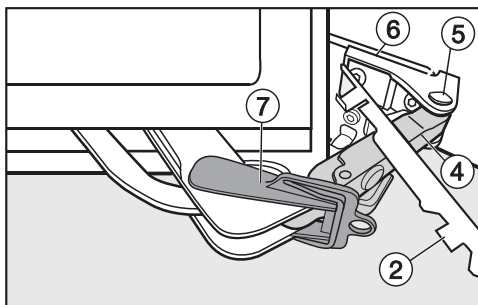


- 將隔桿鉤在手柄側的門門 (A) 中。
- 將緩衝器鉤在裝置側的門門 (B) 中。

將兩個部分推出，使其牢固嚙合。



- 使用螺絲 ③ 將隔桿和緩衝器固定到位。

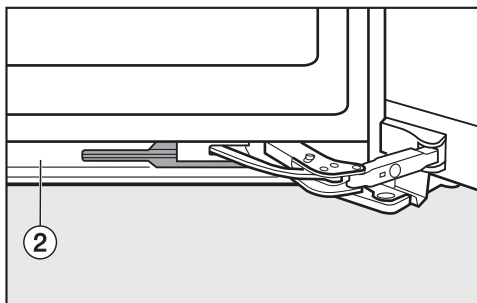


- 將面板 ② 安裝到緩衝器托架 ④ 上。
- 將緩衝器托架 ④ 拉向鉸合板，並從上方插入插腳 ⑤，令直角位於凹陷處。
- 將蓋子裝回 ⑥ 原位，使其嚙合。

為確保機門可順利關上並為插腳提供保護，請確保妥善安裝蓋子 ⑥。

- 移除安全輔助裝置 ⑦。

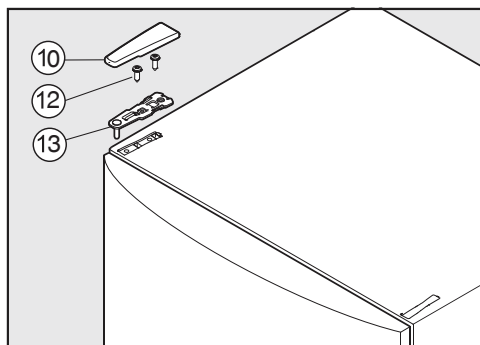
更改門鉸安裝位置



- 從上方將面板 ② 裝回到緩衝器上（按順序分別從底部和頂部將其按回原位）。
- 關上下機門。

重新安裝上機門

- 將上機門安裝在本裝置中間的鉸鏈插腳 ⑨ 上。
- 關上上機門。



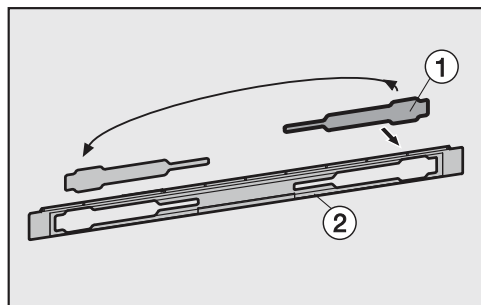
- 先將鉸合板 ⑬ 安裝到對側，再用螺絲 ⑫ 固定到位。

小貼士： 如有需要，請鑽取裝嵌螺絲用的定位孔。

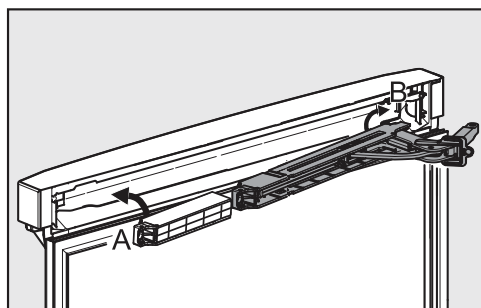
- 將蓋子 ⑩ 重新安裝至對側。
- 利用下方鉸合板中的長插槽將機門與機殼對齊。對齊後再上緊螺絲。

調校機門

更換上方的機門緩衝器

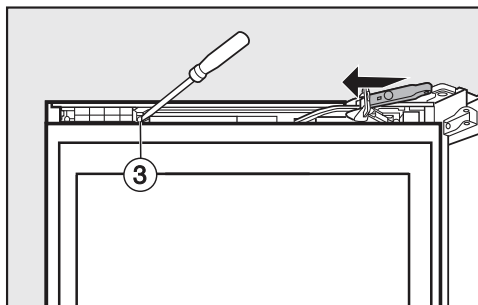


- 將蓋子 ① 從面板 ② 上取出，轉動 180 度後再將其重新安裝到對側。

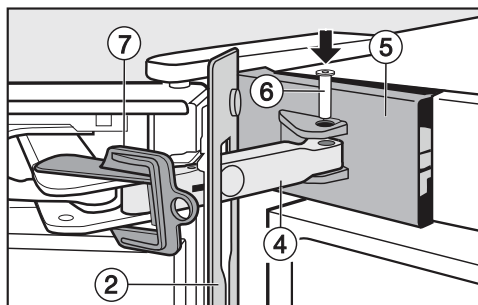


- 將隔桿鉤在手柄側的門門 (A) 中。
- 將緩衝器鉤在裝置側的門門 (B) 中。

將兩個部分推出，使其牢固嚙合。



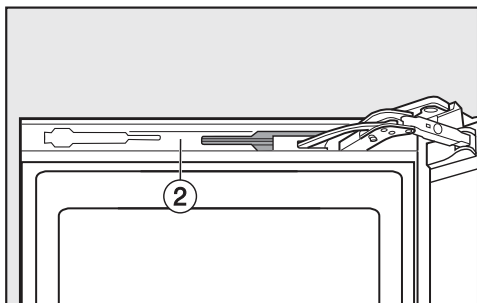
- 使用螺絲 ③ 將隔桿和緩衝器固定到位。



- 將面板 ② 安裝到緩衝器托架 ④ 上。
- 從側面滑動蓋子 ⑤，以便對齊插腳 ⑥ 的開口處。
- 將緩衝器托架 ④ 拉向鉸合板，並從上方插入插腳 ⑥，令直角位於凹陷處。
- 將蓋子 ⑤ 完全關上到位。

為確保機門可順利關上並為插腳提供保護，請確保妥善安裝蓋子 ⑤。

- 移除安全輔助裝置 ⑦。

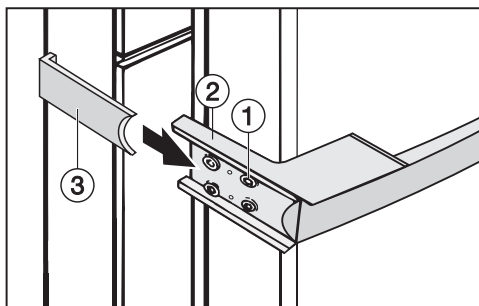


- 從上方將面板 ② 裝回到緩衝器上（按順序分別從底部和頂部將其按回原位）。
- 關上上機門。

重新裝上把手

⚠ 慎防損壞！

未正確裝回把手可令門封邊受損。
重新裝上把手時，請務必嚴格遵守下方的指示。



- 用兩顆前螺絲 ① 將把手略為固定到機門對側上。

安裝板 ② 必須置於機門外殼上，以確保機門關上時與本裝置的外壁對齊。

- 將 4 顆螺絲 ① 全部上緊。
- 將側杆 ③ 從裝置一側滑入到安裝板導軌上，直至聽到咔嗒入位。

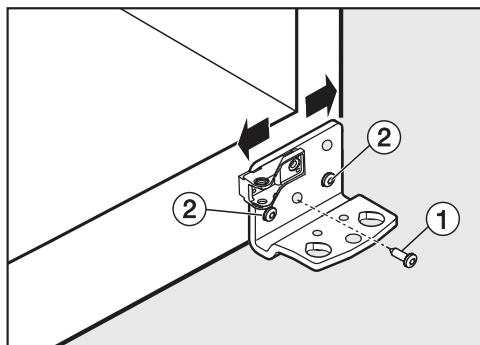
確保側杆 ③ 在機門打開時不會接觸到機門封邊。這可能引致機門封邊的永久性損壞。

調校機門

安裝上述部件後，機門即可與機櫃對齊。

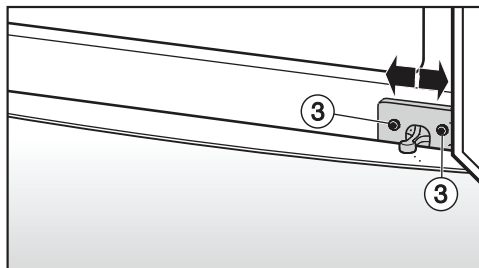
為方便使用者更易理解操作步驟，以下圖示中機門均以非關閉狀態顯示。

在下方鉸合板使用較長的外插槽對正下機門：



- 從鉸合板上取出中央螺絲 ①。
- 略為擰鬆兩顆外螺絲 ②。
- 向左或向右滑動鉸合板，對正機門。
- 重新上緊螺絲 ②。無需重新裝上螺絲 ①。

用較長的外槽將上機門對正鉸合板中間：



- 略為擰鬆兩顆螺絲 ③。
- 向左或向右滑動鉸合板，對正機門。
- 上緊螺絲 ③。

Hong Kong, China**Miele (Hong Kong) Ltd.**

41/F - 4101, Manhattan Place

23 Wang Tai Road

Kowloon Bay

Hong Kong

Tel: (852) 2610 1025

Fax: (852) 3579 1404

E-mail: customerservices@miele.com.hk

Website: www.miele.hk

Hong Kong, China**Miele (Hong Kong) Ltd.**

香港九龍灣宏泰道23號

Manhattan Place 41樓4101室

電話: (852) 2610 1025

傳真: (852) 3579 1404

電郵地址: customerservices@miele.com.hk

網址: www.miele.hk

Miele Experience Centre

G/F & 1/F, Lee Garden Six

111 Leighton Road

Causeway Bay

Hong Kong

Tel: (852) 2890 1018

Fax: (852) 3579 1401

E-mail: ExperienceCentre@miele.com.hk

Miele陳列室

香港銅鑼灣禮頓道111號利園6期地下及一樓

電話: (852) 2890 1018

傳真: (852) 3579 1401

電郵地址: ExperienceCentre@miele.com.hk

International Head Office

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Germany

KFN 15842 D edt/cs, KFN 15943 D edt/cs



zh-HK

M.-Nr. 10 766 990 / 03